

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 993

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 993

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 37.]

PRETORIA, 19 JULIE 1968.
19 JULY

[No. 2131.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 1234. 19 Julie 1968.
REGULASIES VIR DIE LISENSIERING VAN PER-
SELE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. R. 920 VAN 25 JUNIE 1965.

Kragtens artikel 38 (8) (b) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), wysig ek, Barzillai Coetzee, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby na voorlegging aan die betrokke Administrateur en stedelike plaaslike bestuur, Goewermenskennisgewing No. R. 920 van 25 Junie 1965, soos in bygaande Bylae uiteengesit, met ingang van die datum van afkondiging hiervan.

B. COETZEE,
Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en
-onderwys.

BYLAE.

Goewermenskennisgewing No. R. 920 van 25 Junie 1965, word hierby as volg gewysig:—

Deur die skraping van die volgende stedelike plaaslike bestuur se naam van die Bylae:—

Transvaal.

Brits.

(Lêer A15/1093.)

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

No. R. 1234. 19 July 1968.
REGULATIONS FOR THE LICENSING OF PRE-
MISES.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE
No. R. 920, DATED 25 JUNE 1965.

In terms of section 38 (8) (b) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I, Barzillai Coetzee, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, hereby, after reference to the Administrator and urban local authority concerned, amend Government Notice No. R. 920, dated 25 June 1965, as set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

B. COETZEE,
Deputy Minister of Bantu Administration and
Education.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 920, dated 25 June 1965, is hereby amended as follows:—

By the deletion from the Schedule of the name of the following urban local authority:—

Transvaal.

Brits.

(File A15/1093.)

No. R. 1235. 19 Julie 1968.
REGULASIES VIR DIE LISENSIERING VAN PER-
SELE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. R. 920 VAN 25 JUNIE 1965.

Ingevolge artikel 38 (8) (b) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), wysig ek, Barzillai Coetzee, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, na voorlegging aan die betrokke Administrateur en op versoek van die

A—30476

No. R. 1235. 19 July 1968.
REGULATIONS FOR THE LICENSING OF PRE-
MISES.—AMENDMENT TO GOVERNMENT NOTICE
No. R. 920, DATED 25 JUNE 1965.

In terms of section 38 (8) (b) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I, Barzillai Coetzee, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, after reference to the Administrator concerned and at the request of the urban local

1—2131

betrokke stedelike plaaslike bestuur, Goewermenskennisgewing No. R. 920 van 25 Junie 1965, soos in bygaande Bylae uiteengesit, met ingang van die datum van afkondiging hiervan.

B. COETZEE,
Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en
-onderwys.

BYLAE.

Goewermenskennisgewing No. R. 920 van 25 Junie 1965, word hierby as volg gewysig:—

Deur die toevoeging van die volgende plaaslike bestuur se naam aan die Bylae:—

Natal.

Howick.

(Lêer A15/1291.)

authority concerned, amend Government Notice No. R. 920, dated 25 June 1965, as set out in the Schedule hereto with effect from the date of publication hereof.

B. COETZEE,
Deputy Minister of Bantu Administration and
Education.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 920, dated 25 June 1965, is hereby amended as follows:—

By the addition of the name of the following local authority to the Schedule:—

Natal.

Howick.

(File A15/1291.)

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1254. 19 Julie 1968.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—INWERKING-TREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE „EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE”. (E.N.8).

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” ooreenkomstig Aanvullende Wysiging No. 4 deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussels uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 19 Julie 1968 in die Republiek van krag word.

D. J. v. N. GROENEWALD,
Sekretaris van Doeane en Aksyns.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1254. 19 Julie 1968.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE “EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE”. (E.N.8).

It is hereby notified that the amendments to the “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” in accordance with Amending Supplement No. 4 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 19 July 1968.

D. J. v. N. GROENEWALD,
Secretary for Customs and Excise.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. R. 1239. 19 Julie 1968

**WYSIGING VAN DIE AMPTELIKE VOORRANGS-
LYS VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.**

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om goed te keur dat voorrang aan die President van die Senaat en die Speaker van die Volksraad verleen word onmiddellik na Kabinetsministers (rubriek 4) in die amptelike Voorrangslis.

Dit bring die volgende veranderinge aan die bestaande Voorrangslis mee:—

- (a) Rubrieke 6 en 7 (a) word onderskeidelik rubrieke 5 (a) en (b);
- (b) rubriek 5 word rubriek 6; en
- (c) rubriek 7 (b) word rubriek 7.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. R. 1239. 19 July 1968.

**AMENDMENT OF THE OFFICIAL TABLE OF
PRECEDENCE OF THE REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.**

It is hereby notified that the State President has been pleased to approve of precedence being accorded to the President of the Senate and the Speaker of the House of Assembly immediately after Cabinet Ministers (rubric 4) in the Official Table of Precedence.

This entails the following changes in the existing Table of Precedence:—

- (a) Rubrics 6 and 7 (a) become rubrics 5 (a) and (b) respectively;
- (b) rubric 5 becomes rubric 6; and
- (c) rubric 7 (b) becomes rubric 7.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 1238. 19 Julie 1968.

**DEVIESEBEHEERREGULASIES.—OMSKRY-
WING VAN STERLINGGEBIED.**

Paragraaf 1 van Goewermenskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermenskennisgewings No. R. 1208 van 27 Julie 1962, No. R. 1604 van 18 Oktober 1963, No. R. 2038 van 23 Desember 1966 en No. R. 987 van 30 Mei 1968, word hierby verder

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 1238. 19 July 1968.

**EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—DEFINI-
TION OF STERLING AREA.**

Paragraph 1 of Government Notice No. R. 1112 of the 1st December 1961, as amended by Government Notices No. R. 1208, of the 27th July 1962, No. R. 1604 of the 18th October 1963, No. R. 2038 of the 23rd December 1966 and No. R. 987 of the 30th May 1968, is hereby

gewysig deur die subparagraaf wat begin met „Die Verenigde Koninkryk . . .” en wat eindig met „. . . uitsondering van Kanada en Rhodesië.” deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„Die Verenigde Koninkryk, Die Kanaaleilande en die eiland Man, die Australiese Gemenebes, Barbados, Botswana, Ceylon, die Republiek Ciprus, die Gambië, Ghana, Guiana, Ysland, Indië (insluitende Sikkim), die Republiek Ierland, Jamaika, die Hasjimitiese Koninkryk van Jordanië, Kenia, die Staat Koeweit, Lesotho, die Verenigde Koninkryk van Libië, Malawi, Maleisië, Malta, Mauritius, Nieu-Seeland, Nigerië, Pakistan, Sierra Leone, Singapoer, die Volksrepubliek van Suidelike Jemen, die Verenigde Republiek van Tanzanië, Trinidad en Tobago, Uganda, Wes-Samoa, Zambië, enige protektoraat, beskernde staat of trustgebied binne die raamwerk van die „British Nationality”-wette, 1948 en 1958, en enige Britse dominium nie voorheen genoem nie, met uitsondering van Kanada en Rhodesië.”

further amended by the substitution for the subparagraph beginning with “The United Kingdom . . .” and ending with “. . . except Canada and Rhodesia.” of the following subparagraph:—

“The United Kingdom, the Channel Islands and the Isle of Man, the Commonwealth of Australia, Barbados, Botswana, Ceylon, the Republic of Cyprus, the Gambia, Ghana, Guyana, Iceland, India (including Sikkim), the Republic of Ireland, Jamaica, the Hashemite Kingdom of Jordan, Kenya, the State of Kuwait, Lesotho, the United Kingdom of Libya, Malawi, Malaysia, Malta, Mauritius, New Zealand, Nigeria, Pakistan, Sierra Leone, Singapore, the People’s Republic of Southern Yemen, the United Republic of Tanzania, Trinidad and Tobago, Uganda, Western Samoa, Zambia, any protectorate, protected state or trust territory within the meaning of the British Nationality Acts, 1948 and 1958, and any British dominion not mentioned before except Canada and Rhodesia.”

KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS-KOMMISSIE.

No. R. 1224.

19 Julie 1968.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur Hoofstuk G deur die volgende nuwe hoofstuk te vervang:—

„HOOFSTUK G.

AMPTELIKE DIENSURE, BYWONINGSREGISTERS, WERKWEKE EN OORTYDBESOLDIGING.

Amptelike Diensure.

G1.1 Ondanks enige andersluidende bepalings in hierdie hoofstuk vervat, kan die hoof van die kantoor van ’n beampte of werknemer vereis om op enige dag van die week of op enige tyd van die dag of die nag amptelike diens te verrig of om by sy normale werkplek of elders aanwesig te wees vir sodanige diens.

G1.2 Behoudens die bepalings van subregulasie 1 en van regulasie G3, moet ’n beampte of werknemer soos volg by sy werkplek vir diens aanwesig wees:—

(a) *In Pretoria.*—Soos deur die Kommissie van tyd tot tyd aanbeveel.

(b) *Elders.*—Na goeddunke van die departementshoof, met inagneming van plaaslike toestande en die openbare belang.

G1.3 Die departementshoof bepaal die etenspouse van ’n beampte of werknemer of klasse beamptes of werknemers: Met dien verstande dat ’n etenspouse wat binne die amptelike diensure val wat kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, nie as amptelike dienstyl vir die voltooiing van die werkweek gereken word nie.

G1.4 Die departementshoof bepaal gedurende welke tye die publiek vir amptelike besigheidsdoeleindes toegang sal hê tot die staatskantore of -werkplekke onder sy beheer, binne die amptelike diensure kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf.

OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION.

No. R. 1224.

19 July 1968.

The State President has, in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. 2047, dated 11 December 1959, as amended, are hereby further amended by the substitution of the following new Chapter G for the existing chapter:—

“CHAPTER G.

OFFICIAL HOURS OF ATTENDANCE, ATTENDANCE REGISTERS, WORKING WEEKS AND OVERTIME REMUNERATION.

Official Hours of Attendance.

G1.1 Notwithstanding any provisions to the contrary contained in this chapter, the head of the office may require an officer or employee to perform official duty on any day of the week or at any time during the day or night or to attend at his normal place of work or elsewhere for such duty.

G1.2 Subject to the provisions of subregulation 1 and of regulation G3, an officer or employee shall be present for duty at his place of work as follows:—

(a) *In Pretoria.*—As recommended by the Commission from time to time.

(b) *Elsewhere.*—At the discretion of the head of a department with due observance of local conditions and the public interest.

G1.3 The head of a department shall determine the meal break of an officer or employee or classes of officers or employees: Provided that a meal break falling within the official hours of attendance prescribed in terms of the provisions of this chapter shall not be reckoned as official duty time for the completion of the working week.

G1.4 The head of a department shall determine the times, within the official hours of attendance prescribed in terms of the provisions of this chapter, during which the public shall have access to the government offices or places of work under his control for the purpose of official business.

G1.5 'n Beampte of werknemer—

(a) moet gedurende sy amptelike diensure sy volle aandag wy aan die pligte wat aan hom toevertrou is; en

(b) mag nie van sy kantoor of werkplek gedurende sy amptelike diensure sonder toestemming van die hoof van sy kantoor afwesig wees nie.

Bywoningsregisters.

G2.1 Die hoof van elke kantoor is verantwoordelik vir die nakoming deur die personeel onder sy beheer van die voorgeskrewe amptelike diensure.

G2.2 'n Bywoningsregister moet gehou word waarin 'n beampte in die klerklike, tegniese, algemene A- of algemene B-afdeling of 'n werknemer persoonlik die tyd van sy aankoms by en vertrek van sy werkplek moet aanteken: Met dien verstande dat die voorskrifte van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op—

(a) 'n beampte of werknemer wat besoldig word volgens 'n salarisskaal waarvan die maksimum kerf hoër is as die maksimum kerf van die salarisskaal verbonde aan 'n pos van administratiewe assistent in die klerklike afdeling; en

(b) 'n beampte of werknemer wat onder omstandighede dien wat, na die departementshoof se mening, die hou van 'n register van sy bywoning onprakties of onwenslik maak; in sodanige geval moet die departementshoof dié ander reëlings tref wat hy geskik ag ten einde te verseker dat die voorgeskrewe amptelike diensure nagekom word.

G2.3 Die bywoningsregister moet deur die hoof van die kantoor toevertrou word aan die persoonlike toesig van 'n beampte of werknemer wie se plig dit is om—

(a) toe te sien dat die bywoningsregister beskikbaar is vir lede van die personeel vir die doel in subregulasie 2 genoem en dan slegs gedurende sodanige beperkte tye aan die begin en aan die einde van die dagtaak as wat deur die hoof van die kantoor aangedui mag word;

(b) toe te sien dat slegs outentieke aantekenings van aankoms en vertrek gemaak word deur die beamptes en werknemers in subregulasie 2 genoem;

(c) die aantekenings in die bywoningsregister na te gaan en die register daaglik vir inspeksiedoeleindes voor te lê aan die hoof van die kantoor of aan 'n beampte wat vir daardie doel aangewys is;

(d) verslag te doen van enige onreëlmatigheid aan die beampte wie se plig dit kragtens paragraaf (c) is om die bywoningsregister te inspekteer; en

(e) toe te sien dat aangetekende gevalle van afwesigheid deur verlof gedek word.

Werkweke.

G3.1 Behoudens die bepalings van regulasie G1 en die goedkeuring van die betrokke minister of administrateur, besluit die departementshoof met inagneming van die openbare belang, welke beamptes en werknemers, of klasse of groepe beamptes of werknemers, afdelings, takke of kantore 'n vyfdaagse werkweek of andersins moet nakom, en hy kan verskillende werkweke vir verskillende klasse of groepe beamptes en werknemers, of vir individue binne sodanige klasse of groepe, of vir afdelings, takke of kantore voorskryf.

G1.5 An officer or employee—

(a) shall, during his official hours of attendance, give his full attention to the duties entrusted to him; and

(b) shall not without the consent of the head of his office be absent from his office or place of work during his official hours of attendance.

Attendance Registers.

G2.1 The head of each office shall be responsible for the observance by the staff under his control of the prescribed hours of attendance.

G2.2 An attendance register shall be kept in which an officer in the clerical, technical, general A or general B division or an employee shall personally record the time of his arrival at and departure from his place of work: Provided that the provisions of this subregulation shall not be applicable to—

(a) an officer or employee who is remunerated in accordance with a salary scale the maximum notch of which exceeds the maximum notch of the salary scale attaching to a post of administrative assistant in the clerical division; and

(b) an officer or employee who serves under circumstances which, in the opinion of the head of a department, render the keeping of a record of his attendance impracticable or undesirable; in such event the head of a department shall make such other arrangements as he may consider adequate to ensure that the prescribed hours of attendance are observed.

G2.3 The attendance register shall be entrusted by the head of the office to the personal custody of an officer or employee whose duty it shall be to—

(a) ensure that the attendance register is accessible to members of the staff for the purpose mentioned in subregulation 2 and then only during such limited periods at the commencement and conclusion of the day's duties as may be indicated by the head of the office;

(b) ensure that only authentic recordings of arrival and departure are made by the officers and employees mentioned in subregulation 2;

(c) examine the entries made in the attendance register and submit it daily for inspection by the head of the office or by an officer delegated for that purpose;

(d) report any irregularity to the officer whose duty it is to inspect the record of attendance in terms of paragraph (c); and

(e) ensure that recorded absences are covered by leave.

Working Weeks.

G3.1 Subject to the provisions of regulation G1 and the approval of the minister or administrator concerned, the head of a department shall decide, with due regard to the public interest, which officers and employees, or classes or groups of officers or employees, sections, branches or offices shall observe a five-day working week or otherwise, and he may prescribe different working weeks for different classes or groups of officers and employees, or for individuals within such classes or groups, or for sections, branches or offices.

G3.2 Tensy uitdruklik in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk andersins voorgeskryf, moet 'n beamppte of werknemer onderstaande *minimum* ure diens lewer:—

	*wat gewoonlik op diens is gedurende 'n werkweek van—		
	5 dae.	5 en 5½ dae om die beurt of met langer tussenpose.	5½, 6 of 7 dae.
	Weeklikse diensure.	Tweeweeklikse diensure.	Weeklikse diensure.
(a) In die algemeen in die geval van—			
(i) 'n beamppte in die administratiewe, klerklike of vak-kundige afdeling*	40	80	39
(ii) 'n beamppte in die tegniese of algemene A-afdeling*	44	88	44
(iii) 'n beamppte in die algemene B-afdeling of 'n voltijdse werknemer*.....	48	96	48
(b) In die besonder—			
(i) in die poswese in die geval van—			
'n telefoonsentrale-superintendent of 'n telefoniste*	40	80	39
'n administratiewe assistent, senior vroue-assistent of 'n vroue-assistent werksaam in 'n pos-en-telegraafkantoor wat deur die Posmeester-generaal of die Direkteur van Pos-en-Telegraafwese, na gelang van die geval, as 'n klas 1-kantoor geklassifiseer is, of 'n telefoniste*.....	42	84	42
of 'n administratiewe assistent, senior vroue-assistent of 'n vroue-assistent, werksaam in 'n pos-en-telegraafkantoor wat deur die Posmeester-generaal of die Direkteur van Pos-en-Telegraafwese, na gelang van die geval, as 'n klas 2-kantoor geklassifiseer is, 'n beamppte in die algemene A- of algemene B-afdeling wat in 'n departementele werkwinkel dien of 'n Blanke onderposmeesteres*.....	44	88	44
(ii) in die Departement van Vervoer in die geval van 'n weerkundige of 'n lug-verkeerleier of 'n lug-vaartradiobediener*.....	42	84	42
of			
(iii) in die geval van 'n lid van die verpleegpersoneel in 'n hospitaal of inrigting*....	50	100	50

Met dien verstande dat die departementshoof kan toelaat dat 'n beamppte in die tegniese, algemene A- of algemene B-afdeling of 'n voltijdse werknemer nie minder nie as 40 uur per week werk waar 'n gereelde vyfdaagse werkweek geld, of nie minder nie as 80 uur per twee weke waar 'n gedeeltelike vyfdaagse werkweek geld, of nie minder nie as 39 uur per week waar nóg 'n gereelde nóg 'n gedeeltelike vyfdaagse werkweek geld tensy, in die geval van 'n werknemer wat op kontrak dien, sy dienskontrak anders bepaal.

G3.2 Unless explicitly otherwise prescribed in or in terms of the provisions of this chapter, an officer or employee shall render the undermentioned *minimum* hours of service:—

	*who is usually on duty during a working week of—		
	5 days.	5 and 5½ days alternately or at longer intervals.	5½, 6 or 7 days.
	Weekly hours of attendance.	Fortnightly hours of attendance.	Weekly hours of attendance.
(a) Generally in the case of—			
(i) an officer in the administrative, clerical or professional division*.....	40	80	39
(ii) an officer in the technical or general A division*....	44	88	44
(iii) an officer in the general B division or a full-time employee*.....	48	96	48
(b) In particular—			
(i) in the postal services in the case of—			
a telephone exchange superintendent or a female telephonist*.....	40	80	39
an administrative assistant, senior woman assistant or a woman assistant employed in a post and telegraph office which has been classified by the Postmaster-General or the Director of Posts and Telegraphs, as the case may be, as a class 1 office, or a male telephonist*....	42	84	42
or			
an administrative assistant, senior woman assistant or a woman assistant employed in a post and telegraph office which has been classified by the Postmaster-General or the Director of Posts and Telegraphs, as the case may be, as a class 2 office, an officer in the general A or general B division serving in a departmental workshop or a White sub-postmistress*.....	44	88	44
(ii) in the Department of Transport in the case of a meteorologist or an air traffic controller or an aeradio operator*.....	42	84	42
or			
(iii) in the case of a member of the nursing staff in a hospital or institution*.....	50	100	50

Provided that the head of a department may permit an officer in the technical, general A or general B division or a full-time employee to work not less than 40 hours per week where a regular five-day working week is operative, or not less than 80 hours per fortnight where a partial five-day working week is operative, or not less than 39 hours per week where neither a regular nor a partial five-day working week is operative unless, in the case of an employee serving under contract, his service contract provides otherwise.

G3.3 Die werkweek en minimum diensure van 'n deeltydse werknemer is soos van tyd tot tyd deur die Kommissie aanbeveel.

G3.4 Waar die amptelike diensure wat vir 'n beampte of werknemer kragtens regulasie G1.2 voorgeskryf is, in die geheel of gedeeltelik gedurende die nag val, moet sodanige beampte of werknemer se werkweek vir doeleindes van die berekening van oortyd-diens verminder word met een-sesde van daardie gedeelte van genoemde diensure wat gedurende die nag val: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op 'n lid van die verpleegpersoneel in 'n hospitaal of inrigting of op 'n beampte of werknemer wat in 'n klas val wat as 'n diensvoorwaarde nagdiens moet verrig.

G3.5 (a) Wanneer 'n beampte of werknemer gedurende die amptelike diensure wat in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk vir hom voorgeskryf is, van diens afwesig is as gevolg van verlof toegestaan of weens ander omstandighede wat vir die departementshoof aanneemlik is, moet hy, vir doeleindes van die voltooiing van sy werkweek geag word op diens te gewees het gedurende sodanige afwesigheid.

(b) Die amptelike diensure wat ten opsigte van 'n bepaalde dag in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk vir 'n beampte of werknemer voorgeskryf is en wat—

(i) op 'n openbare feesdag val, in die geval van 'n beampte of werknemer wat nie normaalweg op sodanige dag werk nie; of

(ii) op sodanige ander dag val as wat hy normaalweg in plaas daarvan van diens vrygestel mag wees, in die geval van 'n beampte of werknemer wat normaalweg op 'n openbare feesdag werk,

moet ingereken word vir doeleindes van die voltooiing van sy werkweek.

Oortyd-diens en Oortydbesoldiging.

G4.1 Wanneer die hoof van 'n beampte of werknemer se kantoor dit kragtens regulasie G1.1 van hom vereis om oortyd-diens te verrig wat 'n oorskryding meebring van die beampte of werknemer se amptelike diensure soos in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf, mag oortydbesoldiging ten opsigte van sodanige oortyd-diens nie as 'n reg geëis word nie: Met dien verstande dat die Tesourie, op aanbeveling van die Kommissie, kan goedkeur dat die departementshoof nie-pensioendraende oortydbesoldiging aan 'n beampte of werknemer ten opsigte van oortyd-diens betaal op voorwaardes deur die Kommissie aanbeveel.

G4.2 Ondanks die bepalings van subregulasie 1 kan 'n departementshoof aan beamptes en werknemers wat onvermydelike oortyd-diens verrig in afdelings, takke of kantore deur die Kommissie aangedui en deur die Tesourie goedgekeur, nie-pensioendraende oortydbesoldiging betaal.

G4.3 Behoudens die bepalings van subregulasies 4 en 7, word oortydbesoldiging wat in of kragtens hierdie hoofstuk gemagtig is teen die volgende koerse betaal:—

(a) Ten opsigte van oortyd-diens op 'n Sondag: Die uurlikse ekwivalent van die betrokke beampte of werknemer se basiese salaris plus 30 persent daarvan.

(b) Ten opsigte van oortyd-diens op 'n ander dag as 'n Sondag:—

Die uurlikse ekwivalent van die betrokke beampte of werknemer se basiese salaris plus 15 persent daarvan.

G3.3 The working week and minimum hours of attendance of a part-time employee shall be as recommended by the Commission from time to time.

G3.4 Where the official hours of attendance prescribed for an officer or employee in terms of regulation G1.2 fall wholly or partially during the night, the working week of such officer or employee shall, for the purposes of calculating overtime duty, be reduced by one-sixth of that portion of the said hours of attendance falling during the night: Provided that the provisions of this subregulation shall not apply to a member of the nursing staff of a hospital or institution or to an officer or employee falling in a class whose conditions of service require him to perform night duty.

G3.5 (a) If an officer or employee, during the official hours of attendance prescribed for him in or in terms of the provisions of this chapter, is absent from duty as a result of leave granted or as a result of other circumstances which are acceptable to the head of a department, he shall be regarded as having been on duty during such absence for the purpose of the completion of his working week.

(b) The official hours of attendance which have been prescribed for an officer or employee in respect of the provisions of this chapter and which—

(i) fall on a public holiday, in the case of an officer or employee who does not normally work on such day; or

(ii) in the case of an officer or employee who normally works on a public holiday, fall on such other day on which he may be relieved from duty in lieu thereof, shall be reckoned for the purposes of the completion of the working week.

Overtime Duty and Overtime Remuneration.

G4.1 If the head of an officer's or employee's office requires him, in terms of regulation G1.1, to perform overtime duty which entails exceeding the officer's or employee's official hours of attendance prescribed in or in terms of the provisions of this chapter, no overtime remuneration shall of right be claimable in respect of such overtime duty: Provided that the Treasury may, on the recommendation of the Commission, approve that the head of a department pay to an officer or employee non-pensionable overtime remuneration in respect of overtime duty on conditions recommended by the Commission.

G4.2 Notwithstanding the provisions of subregulation 1 the head of a department may pay non-pensionable overtime remuneration to officers and employees who perform unavoidable overtime duty in sections, branches or offices indicated by the Commission and approved by the Treasury.

G4.3 Subject to the provisions of subregulations 4 and 7 overtime remuneration which is authorised in or in terms of the provisions of this chapter shall be paid at the following rates:—

(a) In respect of overtime duty on a Sunday: The hourly equivalent of the basic salary of the officer or employee concerned plus thirty per cent thereof.

(b) In respect of overtime duty on a day other than a Sunday:—

The hourly equivalent of the basic salary of the officer or employee concerned plus 15 per cent thereof.

G4.4 Oortydbesoldiging word nie betaal teen 'n koers wat hoër is as dié wat op die maksimum kerf van die salarisskaal verbonde aan 'n pos van administratiewe assistent in die klerklike afdeling bereken is nie. Behoudens die ander bepalings van hierdie hoofstuk, word oortydbesoldiging ook nie aan 'n beampte of werknemer wat vorder op 'n skaal waarvan die maksimum kerf hoër is as die maksimum kerf van die salarisskaal verbonde aan 'n pos van administratiewe assistent in die klerklike afdeling, betaal nie.

G4.5 By die berekening van oortyddiens deur 'n beampte of werknemer verrig, moet—

(a) 'n tydperk van oortyddiens van korter as 'n kwartier wat aaneenlopend is met die amptelike diensure wat vir die betrokke beampte of werknemer in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, buite rekening gelaat word;

(b) 'n tydperk van oortyddiens van korter as 'n uur wat nie aaneenlopend is nie met die amptelike diensure wat vir die betrokke beampte of werknemer in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, as een uur gereken word;

(c) een uur by die tydperk van oortyddiens gereken word ten opsigte van elke geval waar 'n beampte of werknemer later as 6 nm. op die vorige dag of na afsluiting van die dienstydperk wat die oortyddiens onmiddellik voorafgaan, naamlik die laatste—

(i) vir oortyddiens aangesê word; of

(ii) kennis gegee word dat oortyddiens waarvoor hy aangesê is maar waarvoor hy hom nog nie aangemeld het nie, gekanselleer is; en

(d) die volle tydperk van oortyddiens waarvoor 'n beampte of werknemer aangesê is, tot 'n maksimum van twee uur, by die ekstra diens gereken word ten opsigte van oortyddiens wat gekanselleer is, maar waarvoor sodanige beampte of werknemer hom aangemeld het omdat hy nie vooraf van die kansellering in kennis gestel is nie.

G4.6 By die berekening van die oortyddiens wat 'n beampte of werknemer oor 'n tydperk wat deur 'n werkweek gedek word, verrig het, en behoudens die bepalings van paragraaf (b) van subregulasie 5, moet gedeeltes van 'n uur in elke totaal wat teen 'n afsonderlike tarief bereken word—

(a) buite rekening gelaat word as dit korter as 'n halfuur is;

(b) as een uur gereken word as dit 'n halfuur of langer is.

G4.7 Oortydbesoldiging ten opsigte van oortyddiens wat gedurende die nag verrig is, moet bereken word teen die tariewe wat vir oortyddiens op 'n Sondag ooreenkomstig die bepalings van regulasie G4.3 voorgeskryf is: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op 'n lid van die verpleegpersoneel in 'n hospitaal of inrigting of op 'n beampte of werknemer wat in 'n klas val wat as 'n diensvoorwaarde nagdiens moet verrig.

G4.8 'n Beampte of werknemer moet gedurende tydperke van oortyddiens sy volle aandag wy aan die pligte wat aan hom toevertrou is en mag nie van sy kantoor of werkplek sonder die toestemming van sy toesighouer gedurende sodanige tydperke afwesig wees nie.

Vaste Oortydtoelae.

G5. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie hoofstuk kan die Tesourie, op aanbeveling van die Kommissie, goedkeur dat die departementshoof in gevalle

G4.4 Overtime remuneration shall not be paid at a rate higher than the rate calculated on the maximum notch of the salary scale attaching to a post of administrative assistant in the clerical division. Subject to the other provisions of this chapter overtime remuneration shall also not be paid to an officer or employee who progresses on a scale the maximum of which is higher than the maximum notch of the salary scale attaching to a post of administrative assistant in the clerical division.

G4.5 In the calculation of the overtime duty performed by an officer or employee—

(a) a period of overtime duty of shorter duration than quarter of an hour, which is continuous with the official hours of attendance prescribed for the officer or employee concerned in or in terms of the provisions of this chapter, shall be ignored;

(b) a period of overtime duty of shorter duration than an hour, which is not continuous with the official hours of attendance prescribed for the officer or employee concerned in or in terms of the provisions of this chapter, shall be reckoned as one hour;

(c) one hour shall be added to the period of overtime duty in respect of each case where an officer or employee is—

(i) notified of overtime duty; or

(ii) informed that overtime duty of which he has been notified but for which he has not yet reported, has been cancelled,

later than 6 p.m. on the previous day or after the close of the period of service immediately preceding the period of overtime duty, whichever may be the later; and

(d) the full period of overtime duty of which an officer or employee has been notified, to a maximum of two hours, shall be added to the extra duty in respect of overtime duty which has been cancelled but for which such officer or employee reported because he was not notified beforehand of the cancellation.

G4.6 In the calculation of the overtime duty performed by an officer or employee during a period covered by a working week, and subject to the provisions of paragraph (b) of subregulation 5, portions of an hour in each total which is calculated at a separate tariff shall be—

(a) ignored if less than half an hour;

(b) reckoned as one hour if half an hour or longer.

G4.7 Overtime remuneration in respect of overtime duty performed during the night shall be calculated at the rates which have been prescribed for overtime duty on a Sunday in accordance with the provisions of regulation G4.3: Provided that the provisions of this subregulation shall not apply to a member of the nursing staff in a hospital or institution or to an officer or employee falling in a class performing night duty as a condition of service.

G4.8 An officer or employee shall give his full attention to the duties entrusted to him during periods of overtime duty and shall not without the consent of his supervisor be absent from his office or place of work during such periods.

Commuted Overtime Allowance.

G5 Notwithstanding anything to the contrary contained in this chapter, the Treasury may, in cases where the payment of overtime remuneration according to hourly

waar die betaling van oortydbesoldiging volgens uurtariewe onprakties of onwenslik is, aan 'n beampte of werknemer wat vir oortydbesoldiging in aanmerking kom, oortydbesoldiging op 'n vaste grondslag ten opsigte van oortyddiens betaal.

Buitengewone Gevalle.

G6. As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking van hierdie hoofstuk regverdig, kan die departementshoof van 'n beampte of werknemer of klasse beamptes of werknemers vereis om dié amptelike diensure of werkweke na te kom wat die Kommissie aanbeveel of kan die Tesourie goedkeur dat die departementshoof oortydbesoldiging ten opsigte van oortyddiens aan 'n beampte of werknemer of klasse beamptes of werknemers betaal teen 'n tarief en op voorwaardes deur die Kommissie aanbeveel. Die Kommissie kan ook na goeddunke spesiale voorwaardes en uitsonderings aanbeveel met betrekking tot die hou van bywoningsregisters en die aantekening van 'n beampte of werknemer se tyd van aankoms by en vertrek van sy werkplek."

Hierdie wysiging tree in werking op 1 September 1968.
Wysiging No. 54.]

BURO VIR STATISTIEKE.

No. R. 1225.

19 Julie 1968.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE VERSAMELING VAN FINANSIËLE STATISTIEKE BETREFFENDE PLAASLIKE BESTURE.

REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS ARTIKEL 12 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1957 (WET No. 73 VAN 1957), SOOS GEWYSIG.

Die Staatspresident het kragtens die bepalings van artikel 12 van die Wet op Statistieke 1957 (Wet No. 73 van 1957), soos gewysig by die Wysigingswet op Statistieke, 1965 (Wet No. 36 van 1965), die volgende regulasies in verband met die versameling van statistieke van plaaslike besture uitgevaardig:—

(1) In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), soos gewysig, 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg en beteken „plaaslike bestuur” enige munisipaliteit, stadsraad, dorpsraad, dorpsbestuur, gesondheidskomitee, streekwatervoorsieningskorporasie, die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid en die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede of 'n ander stedelike plaaslike owerheid wat by wet ingestel is in die Republiek van Suid-Afrika.

(2) Die stadsklerk of sekretaris van elke plaaslike bestuur moet elke jaar binne vier (4) maande na die einde van die boekjaar van die plaaslike bestuur, aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, op 'n kopie van die vorm waarvoor in Aanhangsel A van hierdie regulasies voorsiening gemaak word die toepaslike inligting ten opsigte van die plaaslike bestuur vir die voorafgaande boekjaar verstrek.

(3) Enige persoon van wie 'n opgawe ingevolge regulasie 2 vereis word en wat, sonder redelike oorsaak, versuim om aan die bepaling van regulasie 2 te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

rates is impracticable or undesirable, approve, on the recommendation of the Commission, that the head of a department pay to an officer or employee who is eligible for overtime remuneration, overtime remuneration on a commuted basis in respect of overtime duty.

Exceptional Cases.

G6 If circumstances arise which justify a departure from the provisions of this chapter, the head of a department may require an officer or employee or classes of officers or employees to observe such official hours of attendance or working weeks as may be recommended by the Commission, or the Treasury may approve that the head of a department pay overtime remuneration in respect of overtime duty to an officer or employee or classes of officers or employees at a rate and on conditions recommended by the Commission. The Commission may also, at its discretion, recommend special conditions and exceptions in regard to the keeping of attendance registers and the recording of an officer's or employee's time of arrival at and departure from his place of work."

This amendment comes into effect on the 1st September 1968.

Amendment No. 54.]

BUREAU OF STATISTICS.

No. R. 1225.

19 July 1968.

REGULATIONS REGARDING THE COLLECTION OF FINANCIAL STATISTICS RELATING TO LOCAL GOVERNMENTS.

REGULATIONS MADE UNDER SECTION 12 OF THE STATISTICS ACT, 1957 (ACT No. 73 OF 1957), AS AMENDED.

The State President has, in terms of section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), as amended by the Statistics Amendment Act, 1965 (Act No. 36 of 1965), made the following regulations in regard to the collection of statistics from local governments:—

(1) In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning is assigned in the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), as amended, shall have the meaning so assigned thereto and "local government" means any municipality, city council, town council, town board, village management board, village council, health committee, regional water supply corporation, the Local Health Commission and the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas or any other urban local government constituted by law in the Republic of South Africa.

(2) The town clerk or secretary of each local government shall render each year, within four (4) months after the end of the financial year of the local government, to the Director of Statistics, Pretoria, on a copy of the form provided for in Annexure A of these regulations, the relevant information in respect of the local government for the preceding financial year.

(3) Any person of whom a return is required in terms of regulation 2 and who, without reasonable cause, fails to comply with the requirement of regulation 2, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R50.



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.
BURO VIR STATISTIEK.

SLEGS VIR GEBRUIK IN BURO.

1. Ontvangs aangeteken _____
2. Eerste optel _____
3. Eerste nasien _____
4. Tweede nasien _____
5. Finale optel _____

DIE STADSKLERK/SEKRETARIS.

Meneer,

REKENINGS VAN PLAASLIKE BESTURE.

1. Hierdie opgawe dek die boekjaar geëindig gedurende 19_____
2. Twee vorms word ingesluit: een vir indiening van 'n opgawe aan die Direkteur van Statistiek en een wat as duplikaat deur u kantoor gehou moet word. 'n Gefrankeerde, geadresseerde amptelike koevert word ook ingesluit vir terugsending van die opgawe.
3. 'n Sensus van plaaslike owerhede word gehou ooreenkomstig die regulasies deur die Staatspresident uitgevaardig, kragtens die bepalings van artikel 12 van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), en afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. _____ in Buitengewone Staatskoerant No. _____ van _____ 1968.
4. Die opgawe moet ingevul en aan die Direkteur van Statistiek, Privaatsak 44, Pretoria, teruggestuur word voor _____

Die uwe,

D. P. J. BOTHA,
Direkteur van Statistiek.

VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS EN DEFINISIES.

1. *Definisie en behandeling van handelsafdelings en ander ondernemings* (handel, vervaardiging, landbou, bosbou, ens.).
 - (a) Vir die doel van hierdie opgawe word die *Slagplaas-, Elektrisiteits-, Gas-, Mark-, Passasiersvervoer- en Waterafdelings* gedefinieer as handelsafdelings. Indien die transaksies wat betrekking het op enige van hierdie aktiwiteite deel van die Belastingfonds vorm, moet die betrokke transaksies uit die Belastingfonds uitgesluit en onder die toepaslike hoofde van die handelsafdelings getoon word.
 - (b) Alle ander *ondernemings- of besigheidsbedrywe* waarvoor daar *afsonderlike* rekenings bestaan, moet ook as handelsafdelings beskou word (Ander Handelsafdelings), bv. telefoondiens (Durban), plantasies en bosse (Pietmaritzburg), Stoomwassery (Bloemfontein), bioskope en sekere klipbrekerye en sandvoorsieningsdienste. Slegs dienste, waarvan die heffing bedoel is om ten minste 'n aansienlike deel van die koste van die gelewerde diens te dek, moet hier ingesluit word.
 - (c) Alle *Riolerings-, Vullisverwyderings- en Saniteitsdienste* moet as *Belastingfondsdienste* behandel word. Indien afsonderlike rekenings vir hierdie dienste gehou word (bv. Pretoria), moet die gegewens nogtans onder die Belastingfonds en nie onder „Ander Handelsafdelings” ingesluit word nie.
2. *Interne lenings.* Beskou alle lenings van fondse van die verslaggewende plaaslike bestuur aan enige ander fonds of rekening van dieselfde plaaslike bestuur, as interne lenings.
3. *Openbare korporasies* omvat: Landboubeheerrade, Bantoebeleggingskorporasie van S.A. Bpk, Kleurlingontwikkelingskorporasie Bpk, Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, Visseryontwikkelingskorporasie van S.A. Bpk, Industriële Finansieringskorporasie van S.A. Bpk, Land- en Landboubank van Suid-Afrika, Fosfaat-ontginningkorporasie (Edms) Bpk, Randwaterraad, Suid-Afrikaanse Uitsaalkorporasie, Suid-Afrikaanse Steenkool-, Olie- en Gaskorporasie Bpk en sy vol filiale, Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie Bpk, en sy vol filiale, en die Nywerheidsontwikkelingskorporasie van S.A. Bpk.
4. *Simbole gebruik.* Waar geen inskrywing verlang word nie, word dit deur $\times \times \times$ aangedui.
5. *Omvang van die sensus.* Hierdie opgawe dek nie die pensioenfondse en beurstuifondse van plaaslike besture nie.
6. *Algemeen:*
 - (a) Indien u rekenings nog nie geouditeer is nie, sal *ongeouditeerde* gegewens aanvaar word.
 - (b) Gee bedrae tot die naaste R aan. Moenie sente toon nie.
 - (c) Indien gedetailleerde gegewens nie beskikbaar is nie, sal *ramings* aanvaar word.

AFDELING 1.—GESAMENTLIKE BALANSSTAAT (KAPITAAL-, TRUST- EN INKOMSTE-AFDELINGS) SOOS OP

LASTE.		R	BATES.		R
1. Totale woningboulenings van die Departement van Gemeenskapsbou/Nasionale Behuisingsfonds (met uitsondering van pos 2)....	2		12. Kapitaalbesteding (eiendom, ontwikkeling en toerusting). (Die totaal van hierdie bedras moet ooreenstem met die totaal aan die einde van die jaar van afdeling 2. Sluit onbestede leningsfondse uit):—		
2. Staatswoningboulenings aan openbare/welsynsorganisasies en individue (geborg deur die plaaslike bestuur) ¹	3		Grond, eiendomontwikkeling, paaie en ander permanente werke, insluitende onvoltooide kapitaalwerke ²	42	
3. Effekte (bemarkbaar) gehou deur:— ³			Masjinerie en toerusting.....	43	
(a) Die plaaslike bestuur wat hierdie opgawe verstrek (ten behoeve van bepaalde fondse of rekenings) ³	4		13. Voorraad en materiaal:—		
(b) Ander plaaslike besture en afdelingsrade ⁴	5		(a) Handelsafdelings.....	44	
(c) Staatskuldkommissarisse.....	6		(b) Behuisingsafdelings.....	45	
(d) Bouverenigings.....	7		(c) Ander afdelings.....	46	
(e) Banke—handels-, aksep-, huurkoop-, spaar-, en algemene banke, S.A. Reserwebank, N.F.K. en diskontohuise.....	8		14. Diverse debiteure.....	47	
(f) Versekeringsmaatskappye.....	9		15. Belegging in:— ⁷		
(g) Pensioenfondse.....	10		(a) Eie effekte ⁸	48	
(h) Openbare korporasies ⁶	11		(b) Effekte van ander plaaslike besture en afdelingsrade ⁴	49	
(i) Individue.....	12		(c) Staatseffekte.....	50	
(j) Buitelanders insluitende buitelandse maatskappye.....	13		(d) Effekte van openbare korporasies ⁶	51	
(k) Ander.....	14		(e) Bouverenigingsaandeel.....	52	
4. Ander langtermyn- en annuïteitslenings uit <i>eksterne bronne</i> (met 'n oorspronklike vervaldatum na verloop van meer as vyf jaar):—			(f) Ander leningseffekte, voorkeuraandeel en obligasies.....	53	
(a) S.A. Regering (uitgesonderd poste 1 en 2), Plaaslike Leningsfonds en provinsiale administrasies.....	15		(g) Ander sekuriteite.....	54	
(b) Ander plaaslike besture en afdelingsrade ⁴	16		16. Behuisingslenings aan openbare/welsynsorganisasies en individue ¹	55	
(c) Bouverenigings.....	17		17. Langtermynlenings (met 'n oorspronklike vervaldatum na verloop van meer as vyf jaar) aan:—		
(d) Banke—handels-, aksep-, huurkoop-, spaar- en algemene banke en diskontohuise.....	18		(a) Ander plaaslike besture en afdelingsrade ⁴	56	
(e) Versekeringsmaatskappye.....	19		(b) Ander.....	57	
(f) Pensioenfondse.....	20		18. Interne lenings en voorskotte (moet ooreenstem met pos 6 van laste).....	58	
(g) Openbare korporasies ⁶	21		19. Kontant en onmiddellik opeisbare deposito's by handelsbanke....	59	
(h) Individue.....	22		20. Ander deposito's by en korttermynlenings (met 'n oorspronklike vervaldatum van hoogstens vyf jaar) aan:—		
(i) Ander.....	23		(a) Ander plaaslike besture en afdelingsrade ⁴	60	
5. Korttermynlenings (met 'n oorspronklike vervaldatum van hoogstens vyf jaar) en deposito's deur:—			(b) Bouverenigings (vaste en spaardeposito's).....	61	
(a) Ander plaaslike besture ⁴	24		(c) Handelsbanke (vaste en spaardeposito's).....	62	
(b) Bouverenigings.....	25		(d) Ander banke—aksep-, huurkoop-, spaar- en algemene banke, N.F.K., en diskontohuise.....	63	
(c) Banke—handels-, aksep-, huurkoop-, spaar- en algemene banke en diskontohuise.....	26		(e) Ander.....	64	

(d) Versekeringsmaatskappye.....	27		21. Opgehoopte tekorte op inkomsterekenings.....	65	
(e) Pensioenfondse.....	28		22. Afwagtingsrekenings, uitgestelde betalings en ander bates.....	66	
(f) Openbare korporasies ⁵	29				
(g) Ander.....	30				
6. Interne lenings en voorskotte (moet ooreenstem met pos 18 van bates).....	31				
7. Diverse krediteure (insluitende deposito's op ligte- en waterrekenings).....	32				
8. Oortrokke bankrekening.....	33				
9. Opgehoopte fondse en trustrekenings:—					
(a) Terugbetaalde lenings.....	34				
(b) Grondtrustfonds, Wentelfonds, Erwetrustfonds, Openbare Verbeteringsfonds en Dorpsaanlegssuspensierekening.....	35				
(c) Aflossings- of delgingsfonds.....	36				
(d) Fondse vir waardevermindering en ander reserwefondse.....	37				
(e) Alle ander opgehoopte fondse insluitende trustfondse, kapitaal-oorskotte en bydraes uit inkomste.....	38				
10. Opgehoopte oorskotte op inkomsterekenings.....	39				
11. Afwagtingsrekenings en ander laste.....	40				
TOTAAL.....	41		TOTAAL.....	67	

¹ Pos 2 van laste moet ooreenstem met pos 16 van bates.

² Het betrekking op bemerkbare effekte, dit wil sê, sekuriteite wat op die Aandelebeurs genoteer is of wat deur direkte onderhandeling van die hand gesit kan word. Nie-bemerkbare sekuriteite wat teen langtermyn- en annuïteitslenings uitgereik is, moet teenoor pos 4 verstrek word.

³ Poste 3(a) van laste en 15(a) van bates is kontra's, behalwe vir waardasieverskille.

⁴ Sluit in watervoorsieningskorporasies (Natal), die Phalaborwa-waterraad en die Wes-Transvaalse Streekwatervoorsieningsmaatskappy (Edms.) Bpk.

⁵ Vir 'n lys van openbare korporasies, sien bladsy 1.

⁶ Sluit in koste van woongeboue in aanbou vir verkoop, dit wil sê behuisingsverkoopskemas. Sluit ook koste van onverkoopte huise in.

⁷ Nie-bemerkbare sekuriteite wat deur plaaslike besture teen annuïteits- en ander lenings uitgereik is, moet teenoor pos 20 verstrek word.

AFDELING 2.—KAPITAALBESTEDING EN KAPITAALUITGAWE GEDURENDE DIE JAAR (UIT ALLE BRONNE).

1. Die totale kapitaalbesteding aan die einde van die boekjaar moet ooreenstem met die totaal van die bedrae aangetoon teenoor pos 12 (kodes 42 en 43) op die balansstaat (Afdeling 1).
2. Sluit onbestede leningsfondse uit.
3. Sluit onvoltooide kapitaalwerke in.

Kapitaalbesteding (eiendom, permanente werke, uitrusting, ens.).	K o d e s	Belas- ting- fonds.	Behuis- ings- fonds (uitge- sonderd Bantoe- behuis- ing) ⁷ .	Dorps- aanleg- suspensie- reke- ning, Erwe- trust- fonds, Open- bare verbeter- ings- fonds en soortge- lyke re- kenings.	Bantoe-inkomste/ Administrasiefonds.			K o d e s	Handelsafdelings.							Totaal.	K o d e s
					Alge- meen.	Be- huising ⁷ .	Bantoe- bier en ander drank.		Slag- plaas.	Elektri- siteit.	Gas.	Mark.	Passa- siers- vervoer.	Water.	Ander handels- afdelings ⁸ .		
Kapitaalbesteding aan begin van jaar ¹	2							2									2
Plus:																	
Oordragte-in: Inkorporasie van ander plaas- like besture.....	3							3									3
Oordragte-in: Ander (Dorpsaanlegsuspensie- rekening, ens.).....	4							4									4
Aankoop van:																	
Grond, bestaande geboue en werke.....	5							5									5
Masjinerie en toerusting ²	6							6									6
Konstruksie: ³																	
Geboue:																	
Woongeboue (behuisingskemas en ander):																	
Eie konstruksie ⁴	7							7									7
Deur buitekontrakteurs.....	8							8									8
Nie-woongeboue (kantore, biersale, ens.):																	
Eie konstruksie ⁴	9							9									9
Deur buitekontrakteurs.....	10							10									10
Paaie, strate, brúe en verwante kon- struksies:																	
Eie konstruksie ⁴	11							11									11
Deur buitekontrakteurs.....	12							12									12
Stormwaterafvoer:																	
Eie konstruksie ⁴	13						xx	13	xx	xx	xx	xx	xx	xx	xx		13
Deur buitekontrakteurs.....	14						xx	14	xx	xx	xx	xx	xx	xx	xx		14
Riolering:																	
Eie konstruksie ⁴	15						xx	15	xx	xx	xx	xx	xx	xx	xx		15
Deur buitekontrakteurs.....	16						xx	16	xx	xx	xx	xx	xx	xx	xx		16
Ander konstruksies ⁵ :																	
Eie konstruksie ⁴	17							17									17
Deur buitekontrakteurs.....	18							18									18
Opwaartse herwaardasie van:																	
Grond, bestaande geboue en werke....	19							19									19
Masjinerie en toerusting ²	20							20									20
SUB-TOTAAL.....	21																

Min (Aftrekkings van kapitaalbesteding):																	
Verkoop van:																	
Grond, geboue en werke ¹	22							22									22
Masjinerie en toerusting ²	23							23									23
Afwaartse herwaardasie van:																	
Grond, geboue en werke.....	24							24									24
Masjinerie en toerusting ³	25							25									25
Bedrae afgeskryf.....	26							26									26
Oordragte-uit (inkorporasie van plaaslike besture, ens.).....	27							27									27
Kapitaalbesteding aan einde van jaar ⁴	28							28									28

¹ Sluit in onvoltooide kapitaalwerke, sowel as koste van woonhuise in aabou vir verkoop, dit wil sê behuisingsverkoopskemas.

² Sluit in voertuie, kantoortoerusting, ens., maar sluit uit transformators.

³ Uitgawe aan alle soorte konstruksiewerk en die oprigting van permanente werke gedurende die jaar. Transformators moet ingesluit word.

⁴ Konstruksie wat die plaaslike bestuur met eie werknemers onderneem.

⁵ Sluit in elektrisiteits-, gas- en waterhoofleidings en -meters, transformators, opgaardamme, filtreerinstallasies, koeltorings en -damme (elektrisiteit), spoorwegsylyne, straatverligting, hoofleidings vir trembusse en soortgelyke konstruksie.

⁶ Sluit slegs bedrae in wat van kapitaalbesteding afgetrek is.

⁷ Sluit verkoopskemas in.

⁸ Dui aard van ander handelsafdelings aan (sien bladsy 1 vir definisie): (a) _____ (c) _____
(b) _____ (d) _____

AFDELING 3.—BESONDERHEDE VAN VERKOPE VAN VASTE EIENDOM GEDURENDE DIE BOEKJAAR.

Verstrekk asseblief die volgende inligting ten opsigte van alle verkope van standplase, grond, wonings, ander geboue en ander konstruksies deur die plaaslike bestuur gedurende die boekjaar.

(a) Woonhuise: Totale verkope gedurende boekjaar:—

Woonhuise vir Blankes.		Woonhuise vir nie-Blankes.	
Aantal.	Verkoops- waarde.	Aantal.	Verkoops- waarde.
	R		R
Behuisingskemas.....			
Ander wonings.....			
TOTAAL.....	2	4	5

(b) Verstrekk die totale verkoopswaarde van grond, standplase, geboue en ander konstruksies deur die plaaslike bestuur gedurende die boekjaar verkoop waarmee die Begiftigingsfonds, Grond-trustfonds, Dorpsaanlegssuspensierekening, Wentelfonds, Erwetrustfonds of Openbare Verbeteringsfonds gekrediteer is:

Verkoopswaarde..... 6 R _____

(c) Verstrekk besonderhede van alle verkope van vaste eiendom deur die plaaslike bestuur gedurende die boekjaar wat nie in (a) of (b) hierbo inbegrepe is nie:—

Besonderhede.	Verkoopswaarde.
	R
TOTAAL.....	7

AFDELING 4.—BEGIFTIGINGSFONDS, GRONDTRUSTFONDS, DORPSAANLEGSPENSIEREKENING, WENTELFONDS, ERWETRUSTFONDS EN OPENBARE
VERBETERINGSFONDS.

INKOMSTE- EN -UITGAWEREKENING VIR DIE JAAR.¹

UITGAWE.		R	INKOMSTE.		R
Aankope van grond/eiendom.....	8		Saldo aan begin van jaar.....	18	
Dorpsontwikkelingsuitgawes.....	9		Verkoop van erwe/grond:—		
Koste met verkoop van erwe/grond.....	10		Woonpersele.....	19	
Rente:—			Handelspersele.....	20	
Interne.....	11		Nywerheidspersele.....	21	
Eksterne.....	12		Rente ontvang:—		
Kapitaalwerke gefinansier uit hierdie fondse (Dorpsaanlegspensierekening, ens.—nie in Algemene Kapitaalrekening getoon nie).....	13		Interne.....	22	
Oordragte na ander fondse vir kapitaalbesteding, ens.....	14		Eksterne.....	23	
Ander uitgawe (spesifiseer).....	15		Lisensies, tantièmes, prospekteerregte, huur en ander inkomste uit eiendomme.....	24	
			Begiftigings.....	25	
			Wins op verkoop van bates.....	26	
			Bydraes uit Belastingfonds.....	27	
			Oordragte/Bydraes uit ander fondse.....	28	
			Ander inkomste (spesifiseer).....	29	
Saldo aan einde van jaar.....	16				
TOTAAL.....	17		TOTAAL.....	30	

AFDELING 5.—GEKONSOLIDEERDE LENINGSFONDS (SLEGS GEMAGTIGDE FONDSE).
INKOMSTEREKENING VIR DIE JAAR.

UITGAWES.		R	INKOMSTE.		R
Rente:—			Rente op beleggings:—		
Interne.....	31		Interne.....	35	
Eksterne.....	32		Eksterne.....	36	
Ander.....	33		Rente en uitgawes gehef teen afdelings van die plaaslike bestuur.....	37	
TOTAAL.....	34		TOTAAL.....	38	

AFDELING 6.—BANTOEDIENSHEFFINGSFONDS.
INKOMSTE- EN -UITGAWEREKENING VIR DIE JAAR.¹

UITGAWE.		R	INKOMSTE.		R
Totale lopende uitgawe.....	39		Saldo aan begin van jaar.....	44	
Bydraes en skenkings aan Kapitaalrekening.....	40		Heffings (bruto).....	45	
Bedrag oorbetal aan ander plaaslike besture.....	41		Bedrag deur ander plaaslike besture oorbetal.....	46	
Saldo aan einde van jaar.....	42		Rente:—		
			Interne.....	47	
			Eksterne.....	48	
			Ander inkomste.....	49	
TOTAAL.....	43		TOTAAL.....	50	

¹ Sluit uit lenings- en beleggingstransaksies

AFDELING 7.—ANDER SPESIALE FONDSE: LENINGSDELGING-, AFLOSSING-, KAPITAAL- (ONTWIKKELINGS-) EN VERBETERINGS-, HERNUWINGS- EN HERSTEL-, VERSEKERINGS-, SLEGTE SKULDE-, ANDER RESERWEFONDSE EN ANDER FONDSE WAT NIE ONDER AFDELINGS 4, 5 EN 6 INGESLUIT IS NIE.

INKOMSTE EN UITGAWE.

Verseker asseblief dat inkomste en uitgawes wat onder ander afdelings van hierdie vorm getoon word (vernaamlik Afdelings 4, 5 en 6) nie in hierdie afdeling ingesluit word nie.

Inkomste en uitgawes.	Ko- des.	Belasting- fonds. ¹	Behuisings- fonds (uit- gesonderd Bantoe- behuising).	Bantoe-inkomste/ Administrasiefonds.			Handelsafdelings.							Totaal.	Ko- des.
				Algemeen.	Behuising.	Bantoe- bier en ander drank.	Slagplaas.	Elektrisi- teit.	Gas.	Mark.	Passasiers- vervoer.	Water.	Ander handels- afdelings. ²		
Saldo aan begin van jaar.....	2	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	2
Plus: Inkomste gedurende jaar:															
Rente ontvang deur:															
Leningsdelgings-/aflos- singsfondse:															
Interne.....	3														3
Eksterne.....	4														4
Kapitaal- (ontwikkelings-) en verbeteringsfondse:															
Interne.....	5														5
Eksterne.....	6														6
Hernuwings-, reserwe- en ander fondse:															
Interne.....	7														7
Eksterne.....	8														8
Skenkings (spesifiseer aard van groot bedrae)	9						xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		9
Bydraes ontvang deur:							xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		
Versekeringsfonds vir ver- sekering van werk- nemers (eie ongevalle- fonds, ens.).....	10		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		10
Versekeringsfonds vir an- der risiko's (motor- voertuie, ens.).....	11		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		11
Ander fondse.....	12														12
Ander inkomste (spesifiseer aard van groot bedrae)	13														13
SUB-TOTAAL.....	14														14
Min: Uitgawe gedurende jaar:															
Herstelwerk en onderhoud..	15														15
Slegte skulde afgeskryf.....	16														16
Eise betaal ³	17														17
Delging van lenings (sluit rente uit).....	18														18
Kapitaaluitgawe (kapitaal- besteding) uit hierdie fondse	19														19
Herversekeringspremies.....	20		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		20
Ander lopende uitgawes aan goedere en dienste.....	21														21
Oordragte na ander fondse..	22														22
Ander (spesifiseer aard van groot bedrae).....	23														23
Saldo aan einde van jaar.....	24														24

¹ Met inbegrip van eie versekeringsfonds, indien van toepassing.

² Vir 'n definisie, sien bladsy 1.

³ Sluit eise betaal deur die versekeringsfonds van die plaaslike bestuur in onder die opskrif Belastingfonds.

AFDELING 8.—INKOMSTEREKENINGS VIR DIE JAAR

AFDELING 8A.—ALGEMENE BELASTINGFONDS EN BEHUISINGSFONDSE VIR BLANKES, KLEURLINGE EN ASIATE.

Sluit uit Bantoe-administrasiefonds en ondernemings wat as handelsafdelings beskou word. Sien Afdelings 8B en 8C.

Sluit in Winsverdelings- of „Netto Inkomsterekenings” (as daar is) in hierdie afdeling.

UITGAWE.	Kodes.	Belasting- fonds.	Behuisings- fondse. ^a	Totaal.	INKOMSTE.	Kodes.	Belasting- fonds.	Behuisings- fondse. ^a	Totaal.
<i>Belastingfonds.</i>		R	R	R	<i>Belastingfonds.</i>		R	R	R
Betaling vir behandeling, ens. (gesondheid) van pasiente ¹ (tuberkulose en ander aansteeklike siek- tes) deur:—					Eiendomsbelasting en betalings in plaas van belas- ting deur handelsafdelings. (Algemene en spesiale min terugbetalings en kwytskeldings, uitgesonderd gelde vir direkte dienste).....	41		× × ×	
S.A.N.T.V., sending- en ander nie-winssoekende instellings.....	2		× × ×		Riolerings- en sanitasie- (vullisverwydering-, nag- vuildienste, suigtenkdienste, ens.) gelde en belas- ting, indien afsonderlik gehef.....	42		× × ×	
Provinsiale administrasies en Departement van Gesondheid.....	3		× × ×		Subsidies, hulptoelaes, terugbetalings en bydraes van:—				
Ander (plaaslike besture, afdelingsrade, ens.)	4		× × ×		Departement van Gesondheid.....	43		× × ×	
Pensioene en lewenskostetoelaes aan pensioentrek- kers ²	5		× × ×		Nasionale Padfonds.....	44		× × ×	
<i>Belasting- en Behuisingsfondse.</i>					Ander S.A. Staatsdepartemente.....	45		× × ×	
Huur:—					Provinsiale administrasies:— ⁵				
Woongeboue.....	6				Terugbetalings van motorvoertuiglisensies en -gelde.....	46		× × ×	
Ander.....	7				Ander.....	47		× × ×	
Bantoeregistrasie- en arbeidsburogelde (interdeparte- menteel).....	8				Ander.....	48		× × ×	
Eiendomsbelasting (interdepartementeel).....	9				Lisensies (handel, honde, motorvoertuie, fietse, ens.)	49		× × ×	
Lisensies (motorvoertuie, ens.) (interdepartementeel)	10				Registrasies, permitte en aansoeke.....	50		× × ×	
Slegte skulde ²	11				Boetes en verbeurdverklarings (verkeer, ens.).....	51		× × ×	
Skadevergoeding en eise ³	12				<i>Behuisingsfondse.</i>				
Hulptoelaes en skenkings aan:—					Subsidies, hulptoelaes, terugbetalings en bydraes van:—				
Universiteite en tegniese kolleges.....	13				S.A. Regering vir:—				
Ander (liefdadigheid, ens.).....	14				Behuisingsverliese.....	52	× × ×		
Openbare hospitale.....	15				Ander.....	53	× × ×		
Rente:—					Provinsiale Administrasie en ander plaaslike besture.....	54	× × ×		
Gekonsolideerde Leningsfonds.....	16				<i>Belasting- en Behuisingsfondse.</i>				
Ander interne.....	17				Verhuur van vaste bates:—				
Eksterne.....	18				Woongeboue.....	55			
Delging (sluit rente uit) ²	19				Ander vaste bates (sale, sportterreine, plase, steengroewe, ens.).....	56			
Kapitaaluitgawe ²	20				Eise (versekering, ens.).....	57			
Herstelwerk en onderhoud ²	21				Rente:—				
Bydraes tot reserwe- en ander fondse:— ³					Agterstallige belasting.....	58			
Wentelfonds, Grondtrustfonds, Erwetrustfonds, Openbare Verbeteringsfonds en Dorpsaan- legspensierekening.....	22				Ander eksterne (verkoopte huise, ens.).....	59			
Delgings-/Aflossingsfonds.....	23				Interne.....	60			
Hernuwings-, Herstel- en Onderhoudsfondse...	24				Ander lopende inkomste (uitgesonderd oordragte uit reserwes).....	61			
Reserwefondse vir slegte skulde/onverhaalbare huur.....	25								
Versekeringsfonds en Reserwefondse vir skade- vergoeding en eise (uitgesonderd Ongevalle- en Werkloosheidversekering).....	26								
Kapitaal- (Ontwikkelings-) en Verbeterings- fondse.....	27								
Ander reserwe- en diverse fondse (spesifiseer belangrikste poste).....	28								
Ander lopende uitgawe (met inbegrip van Ongevalle- en Werkloosheidversekering) ⁴	29								
Totale lopende uitgawe.....	30				Totale lopende inkomste (uitgesonderd oordragte uit reserwes).....	62			

Oordragte na/Bydraes tot:—					Oordragte uit reserwes:—				
Behuisingsfonds uit Belastingfonds.....	31		× × ×		Belasting / Tariwestabilisasie / Gelykstellers-	63			
Bantoe-administrasiefonds uit Belastingfonds..	32		× × ×		rekenings en soortgelyke reserwes.....	64			
Handelsfondse uit Belastingfonds.....	33		× × ×		Slegte skuide, onderhouds- en herstel- en ander	65		× × ×	
Oordragte na/Bydraes tot Belasting/Tariwestabili-					reserwes.....	66	× × ×		
sasie/Gelykstellersrekenings en soortgelyke reser-	34				Oordragte/Bydraes uit handelsfondse.....	67		× × ×	
wes.....	35				Oordragte na/Bydraes tot Behuisingsfonds uit	68			
Oorskot vir jaar afgedra.....	36				Belastingfonds.....	69			
TOTAAL.....	36				Oordragte/Bydraes uit Bantoe-administrasiefonds	70			
					Tekort vir jaar afgedra.....	71			
Tekort van vorige jaar oorgebring.....	37				TOTAAL.....	72			
Tekort vir jaar afgebring.....	38				Oorskot van vorige jaar oorgebring.....	73			
Oorskot aan einde van jaar oorgedra.....	39				Oorskot vir jaar afgebring.....				
TOTAAL.....	40				Tekort aan einde van jaar oorgedra.....				
					TOTAAL.....				

- 1 Vir dienste gelewer aan pasiënte afkomstig van u gebied.
- 2 Slegs uit inkomste.
- 3 Sluit uit bydraes tot Ongevalle- en Werkloosheidversekeringsfondse (Departement van Arbeid) of eie fondse vir dieselfde doeleindes.
- 4 Sluit in bydraes tot die Departement van Arbeid- of tot eie fondse vir dieselfde doeleindes deur die plaaslike bestuur.
- 5 Sluit uit alle ontvangste uit die Nasionale Padfondse en toon teenoor die betrokke pos vir hierdie fondse.
- 6 Lopende transaksies ten opsigte van verkoopskemas moet ook ingesluit word.

AFDELING 8B.—BANTOE-ADMINISTRASIE, BANTOEBEHUISING EN BANTOEBIER EN ANDER DRANK.

1. Sluit in Winsverdelings- of „ Netto Inkomsterekenings ” (as daar is) in hierdie afdeling.
2. Sluit in Bantoeskoolheffingsfonds, maar sluit uit Bantodiensheffingsfonds—sien Afdeling 6.

UITGAWE.	Kodes.	Bantoe-administrasie-fonds, Algemeen.	Bantoe-behuising. ⁵	Bantoe-bier en ander drank.	Totaal
		R	R	R	R
<i>Bantoe-administrasie.</i>					
Betaling vir behandeling, ens., van pasiënte (tuberkulose en ander aansteeklike siektes) deur:— ¹					
S.A.N.T.V., sending- en ander nie-winssoekende instellings.....	2		× × ×	× × ×	
Provinsiale administrasies en Departement van Gesondheid.....	3		× × ×	× × ×	
Ander (plaaslike besture, afdelingsrade, ens.)...	4		× × ×	× × ×	
Pensioene en lewenskostetoelaes aan pensioentrek- kers ²	5		× × ×	× × ×	
<i>Bantoe-administrasie, Bantoebehuising, Bantoe-bier en ander drank.</i>					
Huur:—					
Woongeboue.....	6				
Ander.....	7				
Bantoe-registrasie- en arbeidsburogelde.....	8				
Eiendomsbelasting (interdepartementeel).....	9				
Lisensies (motorvoertuie, ens.) (interdepartementeel)	10				
Slegte skulde ³	11				
Skadevergoeding en eise ³	12				
Hulpotoelaes en skenkings aan:—					
Universiteite en tegniese kolleges.....	13				
Ander (liefdadigheid, ens.).....	14				
Openbare hospitale.....	15				
Rente:—					
Gekonsolideerde Leningsfonds.....	16				
Ander interne.....	17				
Eksterne.....	18				
Delging (sluit rente uit) ²	19				
Kapitaaluitgawe ³	20				
Herstelwerk en onderhoud ³	21				
Bydraes aan die Departement van Bantoe-admini- strasie en Ontwikkeling t.o.v. Bantoebiernavon- gingsfonds.....	22	× × ×	× × ×		
Bydraes tot reserwe- en ander fondse:— ³					
Delgings-/Aflossingsfonds.....	23				
Hernuwings-, herstel- en onderhoudsfondse...	24				
Reserwefondse vir slegte skulde/onverhaalbare huur.....	25				
Versekeringsfonds en reserwefondse vir skade- vergoeding en eise (uitgesonderd Ongevalle- en Werkloosheidsversekering).....	26				
Kapitaal- (ontwikkelings-) en verbeterings- fondse.....	27				
Ander reserwe- en diverse fondse (spesifiseer belangrikste poste).....	28				
Ander lopende uitgawe (met inbegrip van Ongevalle- en Werkloosheidsversekering) ⁴	29				
Totale lopende uitgawe.....	30				

INKOMSTE.	Kodes.	Bantoe-administrasie-fonds, Algemeen.	Bantoe-behuising. ⁵	Bantoe-bier en ander drank.	Totaal.
		R	R	R	R
<i>Bantoe-administrasie.</i>					
Hulpotoelaes, bydraes en terugbetalings van:—					
Departement van Gesondheid.....	43		× × ×	× × ×	
Ander S.A. Staatsdepartemente.....	44		× × ×	× × ×	
Provinsiale administrasies.....	45		× × ×	× × ×	
Bantoe-registrasiegelde.....	46		× × ×	× × ×	
Bantoe-arbeidsburogelde.....	47		× × ×	× × ×	
Lisensies en permitte.....	48		× × ×	× × ×	
Loseersgelde.....	49		× × ×	× × ×	
Boetes en verbeurdverklarings.....	50		× × ×	× × ×	
Ander belastinge.....	51		× × ×	× × ×	
<i>Bantoebehuising.</i>					
Hulpotoelaes, bydraes en terugbetalings van:—					
S.A. Regering vir behuisingverliese.....	52	× × ×		× × ×	
Ander (spesifiseer).....	53	× × ×		× × ×	
<i>Bantoe-bier en ander drank.</i>					
Verkoop van Bantoe-bier.....	54	× × ×	× × ×		
Verkoop van ander drank.....	55	× × ×	× × ×		
<i>Bantoe-administrasie, Bantoebehuising, Bantoe-bier en ander drank.</i>					
Huur:—					
Woongeboue.....	56				
Erf-en-diensskemas/erfpag.....	57			× × ×	
Ander vaste bates (kantore, winkels, standplase, sale, ens.).....	58				
Rente:—					
Op verkoopte huise.....	59			× × ×	
Ander eksterne.....	60				
Interne.....	61				
Sanitasie- en vullisverwyderingsgelde, verkope van water en elektrisiteit en aansluitingsgelde (indien afsonderlik gehel).....	62			× × ×	
Ander lopende inkomste (uitgesonderd oordragte uit reserwes).....	63				
Totale lopende inkomste (uitgesonderd oordragte uit reserwes).....	64				

Oordragte na/Bydraes tot:—						Oordragte uit reserwes.....	65				
Bantoebehuisingfonds en Bantoebier- en Ander Drank-rekening uit Bantoe-administrasiefonds.....	31		xxx	xxx		Oordragte/Bydraes uit:—					
Bantoe-administrasie- en Bantoebehuisingfonds uit Bantoebier- en Ander Drank-rekening.....	32	xxx	xxx			Bantoe-administrasiefonds aan Bantoebehuisingfonds en Bantoebier- en Ander Drank-rekening.....	66	xxx			
Departement van Bantoe-administrasie en Ontwikkeling (S.A. Regering) (uitgesonderd Bantoebiernavorsingsfonds) uit Bantoebier- en Ander Drank-rekening.....	33	xxx	xxx			Bantoebier en Ander Drank aan Bantoe-administrasie- en -behuisingfondse.....	67			xxx	
Bantoe-administrasiefonds uit Bantoebehuisingfonds.....	34	xxx		xxx		Bantoebehuisingfonds aan Bantoe-administrasiefonds.....	68		xxx	xxx	
Belastingfonds uit Bantoe-administrasiefonds..	35		xxx	xxx		Belastingfonds.....	69		xxx	xxx	
Oordragte na/Bydraes tot Belasting/Tariewestabilisasie/gelykstellingsrekenings en soortgelyke reserwes.....	36										
Oorskot vir jaar afgedra.....	37					Tekort vir jaar afgedra.....	70				
TOTAAL.....	38					TOTAAL.....	71				
Tekort van vorige jaar oorgebring.....	39					Oorskot van vorige jaar oorgebring.....	72				
Tekort vir jaar afgebring.....	40					Oorskot vir jaar afgebring.....	73				
Oorskot aan einde van jaar oorgedra.....	41					Tekort aan einde van jaar oorgedra.....	74				
TOTAAL.....	42					TOTAAL.....	75				

¹ Vir dienste gelewer aan pasiënte afkomstig uit u gebied.

² Slegs uit inkomste.

³ Sluit uit bydraes tot Ongevalle- en Werkloosheidversekeringsfonds (Departement van Arbeid) of eie fondse vir dieselfde doeleindes.

⁴ Sluit in bydraes tot Ongevalle- en Werkloosheidversekeringsfonds (Departement van Arbeid) of eie fondse vir dieselfde doeleindes.

⁵ Lopende transaksies ten opsigte van verkoopskemas moet ook ingesluit word.

AFDELING 8C.—HANDELSAFDELINGS.

1. Vir 'n definisie van Handelsafdelings, sien bladsy 1.
 2. Sluit in Winsverdelings- of „Netto Inkomsterekenings” (as daar is) in hierdie afdeling.

(A) UITGAWE.

Pos.	Kodes.	Slagplaas.	Elektrisi- teit.	Gas.	Mark.	Passasiers- vervoer.	Water.	Ander handels- afdelings ¹ .	Totaal.
		R	R	R	R	R	R	R	R
Elektrisiteitsafdeling:									
Aankoop van elektriese stroom.....	2	× × ×		× × ×	× × ×	× × ×	× × ×	× × ×	
Waterafdeling:									
Aankoop van water.....	3	× × ×	× × ×	× × ×	× × ×	× × ×		× × ×	
Telefoondienste (Durban):									
Bydraes aan die Departement van Pos-en-Telegraafwese.....	4	× × ×	× × ×	× × ×	× × ×	× × ×	× × ×		
Alle handelsafdelings:									
Huur.....	5								
Bantoeregistrasie- en arbeidsburogelde (interdepartementeel).....	6								
Eiendomsbelasting/betalings in plaas van belasting (interdepartementeel).....	7								
Herstelwerk en onderhoud ²	8								
Lisensies (motorvoertuie, ens.) (interdepartementeel).....	9								
Slegte skulde ²	10								
Verlies op verkoop van bates.....	11								
Skadevergoeding en eise ²	12								
Rente:									
Gekonsolideerde Leningsfonds.....	13								
Ander interne.....	14								
Eksterne.....	15								
Delging (sluit rente uit) ²	16								
Kapitaaluitgawe ²	17								
Bydraes tot reserwefondse: ²									
Delgings-/aflossingsfonds.....	18								
Hernuwings-, herstel- en onderhoudsfondse.....	19								
Reserwefonds vir slegte skulde.....	20								
Versekerings- en reserwefondse vir skadevergoeding en eise uitgesonderd Ongevalle- en Werkloosheidversekering.....	21								
Kapitaal- (ontwikkelings-) en verbeteringsfonds.....	22								
Ander reserwefondse (spesifiseer belangrikste poste).....	23								
Ander lopende uitgawe (insluitende Ongevalle- en Werkloosheidversekering)².....	24								
Totale lopende uitgawe.....	25								
Oordragte na/bydraes tot Belastingfonds.....	26								

Oordragte na/bydraes tot Belastings/Tariewestabilisasie/gelykstellingsrekening en soortgelyke reserwes.....	27								
Ander oordragte/bydraes (spesifiseer).....	28								
Oorskot vir jaar afgedra.....	29								
TOTAAL ⁵	30								
Tekort van vorige jaar oorgebring.....	31								
Tekort vir jaar afgebring.....	32								
Oorskot aan einde van jaar oorgedra.....	33								
TOTAAL ⁵	34								

¹ Spesifiseer aard van ander handelsafdelings:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

² Slegs uit inkomste.

³ Sluit uit bydraes tot die Ongevalle- en Werkloosheidversekeringsfondse (Dept. van Arbeid) of eie fondse vir dieselfde doeleindes.

⁴ Sluit in bydraes deur die plaaslike owerheid tot die Departement van Arbeid- of tot eie fondse vir dieselfde doeleindes.

⁵ Moet gelyk wees aan ooreenstemmende „TOTAAL” op bladsy 10.

(B) INKOMSTE.

Pos.	Kodes.	Slagplaas.	Elektrisi- teit.	Gas.	Mark.	Passasiers- vervoer.	Water.	Ander handels- afdelings ¹ .	Totaal.
		R	R	R	R	R	R	R	R
Slagplaasafdeling:									
Terugbetaling van salarisse deur die Departement van Gesondheid.....	35		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	
Elektrisiteits-, gas- en waterafdelings:									
Verkoop van elektrisiteit, gas of water aan:									
Verslaggewende plaaslike bestuur:									
Handelsafdelings.....	36	xxx			xxx	xxx		xxx	
Ander afdelings.....	37	xxx			xxx	xxx		xxx	
Ander plaaslike besture.....	38	xxx			xxx	xxx		xxx	
Ander (private verbruikers, S.A.S. en H., besighede, ens.).....	39	xxx			xxx	xxx		xxx	
Spesiale waterbelasting (slegs waterafdeling).....	40	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	
Aansluitings- en heraansluitingsgelde.....	41	xxx			xxx	xxx		xxx	
Vervoerafdeling:									
Subsidie uit Rekening vir Bantoevervoerdienste.....	42	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Subsidie uit Belastingfonds vir die vervoer van skoolkinders en ander spesifieke dienste....	43	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Subsidie deur ander plaaslike besture en provinsiale administrasies.....	44	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Reisgeld, kontrakte, passe en subsidies van mynmaatskappye en ander besighede ¹	45	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Markafdeling:									
Kommissie.....	46	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	xxx	
Alle handelsafdelings:									
Huur.....	47								
Rente:									
Interne.....	48								
Eksterne.....	49								
Eise vir skade of verliese.....	50								
Subsidies van S.A. Regering nie hierbo inbegrepe nie (spesifiseer aard van groot bedrae).....	51								
Ander lopende inkomste (uitgesonderd oordragte uit reserwes).....	52								
Totale lopende inkomste.....	53								
Oordragte uit reserwes:									
Belasting/Tariewestabilisasie/gelykstellingsrekenings en soortgelyke reserwes.....	54								
Ander reserwes.....	55								
Oordragte/bydraes uit Belastingfonds vir tekorte.....	56								
Tekort vir jaar afgedra.....	57								
TOTAAL².....	58								
Oorskot van vorige jaar oorgebring.....	59								
Oorskot vir jaar afgebring.....	60								
Tekort aan einde van jaar oorgedra.....	61								
TOTAAL².....	62								

¹ Sluit in alle direkte betalings vir dienste, bv. vervoer van briewebestellers en S.A. Polisie, private huur en bydraes en subsidies van mynmaatskappye, private werkgewers, ens., vir vervoer-fasiliteite.

² Moet gelyk wees aan ooreenstemmende „TOTAAL” op bladsy 9.

AFDELING 9.—TOTALE VERGOEDING VAN WERKNEMERS GEDURENDE DIE BOEKJAAR.

Die doel van hierdie afdeling is om die totale vergoeding van alle werknemers in diens van plaaslike besture, volgens die verskillende afdelings, te bepaal.

INSTRUKSIES.

Salarisse, lone en toelaes.—Sluit in: Totale kontantsalarisse, lone, lewenskostetoelaes en bonusse.

Sluit uit: Toelaes aan raadslede, werkgewer se bydraes tot personeelfondse, Werkloosheidversekeringsfondse, Ongevallefondse, Bantoediensheffings, en Bantoeervoerheffings, registrasie- en arbeidsburogelde en vergoeding *in natura*.

Geskatte netto koste van vergoeding in natura.—Sluit in die totale netto koste vir die plaaslike bestuur van werknemersvoordele *in natura* (gratis uniforms, kos, huisvesting, ens.) d.w.s. die totale koste minus bedrag afgetrek van die salarisse en lone van werknemers.

Rekeninge/Fondse.—Toon die bedrag vir elke afdeling voor aftrekking van die bedrae wat na onder afdelings oorgeboek is.

Inkomste- en kapitaal- (leningswerke-) en alle ander rekenings en fondse.	Belasting- fonds, behuisings- fonds en afwagtings- rekenings.		Bantoe-administrasiefonds.				Handelsafdelings. ¹										Totaal.					
			Algemeen en behuising.		Bantoebier en ander drink.		Slagplaas.		Elektrisiteit.		Gas.		Mark.		Passasiers- vervoer.			Water.		Ander handels- afdelings. ¹		
		R		R		R		R		R		R		R		R		R		R		R
(i) Salarisse, lone en toelaes.....	2		8		14		20		26		32		38		44		50		56		62	
Plaaslike besture se bydraes tot:—																						
(ii) Personeelfondse (pensioen- voorsorg- en mediese hulp- fondse, groepversekeringske- mas, ens.).....	3		9		15		21		27		33		39		45		51		57		63	
(iii) Ongevalle- en Werkloosheid- versekeringsfondse ²	4		10		16		22		28		34		40		46		52		58		64	
(iv) Bantoe-diensheffingsfondse en rekening vir Bantoe-vervoer- dienste.....	5		11		17		23		29		35		41		47		53		59		65	
TOTAAL.....	6		12		18		24		30		36		42		48		54		60		66	
(v) Geskatte netto koste van ver- goeding in natura.....	7		13		19		25		31		37		43		49		55		61		67	

¹ Sien bladsy 1 vir definisies.

² Insluitende eie fondse vir dieselfde doeleindes.

AFDELING 10.—WERKGELEENTHEID.

Totale aantal persone in diens soos op 30 Junie 19.....	Blankes.		Kleurlinge.		Asiate.		Bantoes.		Totaal.	
	68		69		70		71		72	

Ek sertifiseer hierby dat die verstrekte gegewens korrek is.

Handtekening.

Ampstitel.

Plek.

Datum.

(Sien Keersy vir Afrikaans.)

ANNEXURE A.

Reference 13/03/_____



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.
BUREAU OF STATISTICS.

THE TOWN CLERK/SECRETARY,

FOR USE IN BUREAU ONLY.

- | | |
|------------------|-------|
| 1. Receipt noted | _____ |
| 2. First adding | _____ |
| 3. First check | _____ |
| 4. Final check | _____ |
| 5. Final adding | _____ |

Dear Sir,

LOCAL GOVERNMENT ACCOUNTS.

1. This return covers the financial year ended during 19_____
2. Two forms are enclosed; one to be returned to the Director of Statistics and one for retention as a duplicate by your office. A franked addressed official envelope is also enclosed for returning the form.
3. A census of local governments is conducted in terms of the regulations made by the State President under the provisions of section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), and published under Government Notice No. _____ in *Government Gazette Extraordinary* No. _____ of _____ 1968.
4. This return must be completed and posted to the Director of Statistics, Private Bag 44, Pretoria, before _____

Yours faithfully,

D. P. J. BOTHA,
Director of Statistics.

EXPLANATORY NOTES AND DEFINITIONS.

1. *Concept and treatment of Trading Departments and other enterprises* (trade, manufacture, agriculture, forestry, etc.).
 - (a) For the purpose of this return the *Abattoir, Electricity, Gas, Market, Passenger Transport and Water Departments* are defined as *Trading Departments*. If the transactions relating to any of these activities form part of the Rate Fund, the relative transactions must be excluded from the Rate Fund, and shown under the headings of the appropriate Trading Departments.
 - (b) All other *enterprises or business* activities for which *separate* accounts exist must be treated as Trading Departments (Other Trading Departments), for example, telephone services (Durban), plantations and forests (Pietermaritzburg), steam laundry (Bloemfontein), bioscopes and certain stone crushing and sand supply services. Only services, the charges for which are designed to cover at least a substantial part of the cost of the services rendered, must be included.
 - (c) Treat all *Sewerage, Refuse Removal and Sanitary services as Rate Fund Services*. If separate accounts exist for these services (e.g. Pretoria), the particulars *must be included under the heading Rate Fund, and not under "Other Trading Departments"*.
2. *Internal Loans*. Regard all loans from funds of the reporting local authority to any other fund or account of the same local authority as internal loans.
3. *Public corporations include:* Agricultural Control Boards, Bantu Investment Corporation of S.A. Ltd., Coloured Development Corporation Ltd, Electricity Supply Commission, Fisheries Development Corporation of S.A. Ltd, Industrial Development Corporation of S.A. Ltd, The Industrial Finance Corporation of S.A. Ltd, Land and Agricultural Bank of South Africa, Phosphate Development Corporation (Pty) Ltd, Rand Water Board, South African Broadcasting Corporation, South African Coal, Oil and Gas Corporation Ltd and its full subsidiaries and South African Iron and Steel Industrial Corporation Ltd and its full subsidiaries.
4. *Symbols used*. Where no entry is required, this is denoted by $\times \times \times$.
5. *Scope of the census*. This return does not cover the pension funds and scholarship trust funds of local authorities.
6. *General*.
 - (a) If your accounts have not yet been audited, *unaudited figures will be accepted*.
 - (b) Give figures to the nearest R. Do not show cents.
 - (c) If detailed information is not available, *estimates will be acceptable*.

SECTION 1.—AGGREGATE BALANCE SHEET (CAPITAL, TRUST AND REVENUE SECTIONS) AS AT

LIABILITIES.		ASSETS.	
	R		R
1. Total housing loans from Department of Community Development/National Housing Fund (excluding item 2).....	2	12. Capital outlay (property, development and equipment). (The total of these amounts must correspond to the end of the year total of section 2. Exclude unexpended loan funds):—	
2. Government housing loans to public/welfare organisations and individuals (sponsored by the local authority) ¹	3	Land, property development, roads and other permanent works including uncompleted capital works ²	42
3. Loan stock (marketable) held by:— ³		Machinery and equipment.....	43
(a) The reporting local authority (on behalf of particular funds or accounts) ³	4	13. Stores and materials:—	
(b) Other local authorities and divisional councils ⁴	5	(a) Trading departments.....	44
(c) Public Debt Commissioners.....	6	(b) Housing departments.....	45
(d) Building societies.....	7	(c) Other departments.....	46
(e) Banks—commercial, merchant, hire-purchase, savings and general banks, S.A. Reserve Bank, N.F.C. and discount houses	8	14. Sundry debtors.....	47
(f) Insurance companies.....	9	15. Investments in:— ⁷	
(g) Pension funds.....	10	(a) Own stock ³	48
(h) Public corporations ⁵	11	(b) Other local authority and divisional council stock ⁴	49
(i) Individuals.....	12	(c) Government stock.....	50
(j) Foreigners, including foreign companies.....	13	(d) Public corporation stock ⁵	51
(k) Others.....	14	(e) Building society shares.....	52
4. Other long-term and annuity loans from external sources (original maturity of more than five years):—		(f) Other loan stock, preference shares and debentures.....	53
(a) S.A. Government (excluding items 1 and 2), Local Loans Fund and Provincial Administrations.....	15	(g) Other securities.....	54
(b) Other local authorities and divisional councils ⁴	16	16. Housing loans to public/welfare organisations and individuals ¹	55
(c) Building societies.....	17	17. Long-term loans (original maturity of more than five years) to:—	
(d) Banks—commercial, merchant, hire-purchase, savings and general banks, and discount houses.....	18	(a) Other local authorities and divisional councils ⁴	56
(e) Insurance companies.....	19	(b) Others.....	57
(f) Pension funds.....	20	18. Internal loans and advances (should correspond to item 6 of liabilities).....	58
(g) Public corporations ⁵	21	19. Cash and demand deposits with commercial banks.....	59
(h) Individuals.....	22	20. Other deposits with and short-term loans (original maturity of not more than five years) to:—	
(i) Others.....	23	(a) Other local authorities and divisional councils ⁴	60
5. Short-term loans (original maturity of not more than five years) and deposits by:—		(b) Building societies (fixed and savings deposits).....	61
(a) Other local authorities ⁴	24	(c) Commercial banks (fixed and savings deposits).....	62
(b) Building societies.....	25	(d) Other banks—merchant, hire-purchase, savings and general banks, N.F.C., and discount houses.....	63
(c) Banks—commercial, merchant, hire-purchase, savings and general banks, and discount houses.....	26	(e) Other.....	64
(d) Insurance companies.....	27	21. Accumulated deficits on revenue accounts.....	65
(e) Pension funds.....	28	22. Suspense accounts, deferred charges and other assets.....	66
(f) Public corporations ⁵	29		
(g) Others.....	30		
6. Internal loans and advances (should correspond to item 18 of assets)	31		
7. Sundry creditors (including deposits on electricity and water accounts)	32		
8. Bank overdraft.....	33		
9. Accumulated funds and trust accounts:—			
(a) Loans redeemed.....	34		
(b) Lands Trust Fund, Revolving Fund, Erven Trust Fund, Public Improvement Fund and Township Suspense Account.....	35		
(c) Sinking or redemption fund.....	36		
(d) Funds for depreciation and other reserve funds.....	37		
(e) All other accumulated funds including trust funds, capital surpluses and contributions from revenue.....	38		
10. Accumulated surpluses on revenue accounts.....	39		
11. Suspense accounts and other liabilities.....	40		
TOTAL.....	41	TOTAL.....	67

¹ Item 2 of liabilities must correspond to item 16 of assets.² Refers to marketable loan stock, i.e. securities which are listed on the Stock Exchange or securities which may be disposed of through direct negotiation. Non-marketable securities issued against long-term or annuity loans should be reported against item 4.³ Items 3 (a) of liabilities and 15 (a) of assets are contras, except for valuation differences.⁴ Include water supply corporations (Natal), the Phalaborwa Water Board and the Western Transvaal Regional Water Supply Co. (Pty) Ltd.⁵ For list of public corporations, see page 1.⁶ Include costs of dwellings under construction for sale, i.e. housing selling schemes. Include also costs of unsold houses.⁷ Non-marketable paper issued by local authorities against annuity or other loans should be shown against item 20.

Less (deductions from Capital Outlay):																				
Sales of:																				
Land, buildings and works ¹	22							22												22
Machinery and equipment ²	23							23												23
Downward revaluation of:																				
Land, buildings and works.....	24							24												24
Machinery and equipment ²	25							25												25
Amounts written off.....	26							26												26
Transfers-out (incorporation of local authorities, etc.).....	27							27												27
Capital outlay at end of year ¹	28							28												28

¹ Include uncompleted capital works, as well as costs of dwellings under construction for sale, i.e. housing selling schemes.

² Include vehicles, office equipment, etc., but exclude transformers.

³ Expenditure on all types of construction work and the erection of permanent works during the year. Transformers must be included.

⁴ Construction undertaken by the local authority with own employees.

⁵ Include electricity, gas and water mains and meters, transformers, reservoirs, filtration plants, cooling towers and ponds (electricity), railway sidings, street lighting (transmission lines) for trolley buses and similar structures.

⁶ Include only amounts deducted from Capital Outlay.

⁷ Include selling schemes.

⁸ Specify nature of other trading departments (see page 1 for definition): (a) _____ (c) _____
(b) _____ (d) _____

SECTION 3.—DETAILS OF SALES OF FIXED PROPERTY DURING FINANCIAL YEAR.

Please furnish the following information in respect of all sales of stands, land, houses, other buildings and other constructions by the local authority during the financial year:—

(a) Dwelling houses: Total sales during financial year:

	Houses for Whites.		Houses for non-Whites.	
	No.	Sales value.	No.	Sales value.
		R		R
Housing schemes.....				
Other houses.....				
TOTAL	2	3	4	5

(b) State the total sales value of land, stands, buildings and other constructions sold by the local authority during the financial year and credited to the Endowments Fund, Land Trust Fund, Township Suspense Account, Revolving Fund, Erven Trust Fund or Public Improvement Fund.
Sales value..... 6 R _____

(c) Furnish particulars of all sales of fixed property by the local authority during the financial year not included in (a) or (b) above.

Particulars.	Sales value.
	R
TOTAL	7

SECTION 4.—ENDOWMENTS FUND, LAND TRUST FUND, TOWNSHIP SUSPENSE ACCOUNT, REVOLVING FUND, ERVEN TRUST FUND AND PUBLIC IMPROVEMENT FUND.

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR¹.

EXPENDITURE.		R	INCOME.		R
Purchases of land/property.....	8		Balance at beginning of year.....	18	
Township development expenses.....	9		Sale of stands/land:—		
Expenses incurred by sale of stands/land.....	10		Residential sites.....	19	
Interest:—			Trading sites.....	20	
Internal.....	11		Industrial sites.....	21	
External.....	12		Interest received:—		
Capital works financed from these funds (Township Suspense Account, etc.—not reflected in General Capital Account).....	13		Internal.....	22	
Transfers to other funds for capital outlay, etc.....	14		External.....	23	
Other expenditure (specify).....	15		Licences, royalties, prospecting rights, rents and other income from property.....	24	
			Endowments.....	25	
			Profit on sale of assets.....	26	
			Contributions from Rate Fund.....	27	
			Transfers/Contributions from other funds.....	28	
			Other income (specify).....	29	
Balance at end of year.....	16				
TOTAL.....	17		TOTAL.....	30	

SECTION 5.—CONSOLIDATED LOANS FUND (AUTHORISED FUNDS ONLY).
REVENUE ACCOUNT FOR THE YEAR.

EXPENDITURE.			INCOME.		
		R			R
Interest:—			Interest on investments:—		
Internal.....	31		Internal.....	35	
External.....	32		External.....	36	
Other.....	33		Interest and expenses charged to departments of the local authority...	37	
TOTAL.....	34		TOTAL.....	38	

SECTION 6.—BANTU SERVICES LEVY FUND.
REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR¹.

EXPENDITURE.		R	INCOME.		R
Total current expenditure.....	39		Balance at beginning of year.....	44	
Contributions and grants to Capital Account.....	40		Levies (gross).....	45	
Amount paid over to other local governments.....	41		Amount paid over by other local authorities.....	46	
Balance at end of year.....	42		Interest:—		
			Internal.....	47	
			External.....	48	
			Other income.....	49	
TOTAL.....	43		TOTAL.....	50	

¹ Exclude loans and investment transactions.

SECTION 7.—OTHER SPECIAL FUNDS: LOANS REDEMPTION, SINKING, CAPITAL (DEVELOPMENT) AND BETTERMENT, RENEWALS AND REPAIRS, INSURANCE, BAD DEBTS, OTHER RESERVE FUNDS AND OTHER FUNDS NOT COVERED BY SECTIONS 4, 5 AND 6.
INCOME AND EXPENDITURE.

Please insure that income and expenditure shown in other sections of this form (especially sections 4, 5 and 6) are not included in this section.

Income and Expenditure.	Codes.	Rate Fund. ¹	Housing fund (excluding Bantu housing).	Bantu Revenue/Administration Fund.			Trading departments.							Total.	Codes.
				General.	Housing.	Bantu beer and other liquor.	Abattoir.	Electricity.	Gas.	Market.	Passenger transport.	Water.	Other trading departments. ²		
Balance at beginning of year..	2	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	2
Add: Income during year:															
Interest received by:															
Loans redemption/sinking funds:															
Internal.....	3														4
External.....	4														5
Capital (development) and betterment funds:															6
Internal.....	5														7
External.....	6														8
Renewals, reserve and other funds:															
Internal.....	7														9
External.....	8														10
Donations (specify nature of large amounts)	9						xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		11
							xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		12
Contributions received by:															
Insurance Fund for insurance of employees (own Workmen's Compensation Fund, etc.).....	10		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		13
Insurance Fund for other risks (motor vehicles, etc.)....	11		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		14
Other funds.....	12														15
Other income (specify nature of large amounts)	13														16
															17
															18
SUBTOTAL....	14														19
Less: Expenditure during year:															20
Repairs and maintenance...	15														21
Bad debts written off.....	16														22
Claims paid ³	17														23
Redemption of loans (exclude interest).....	18														24
Capital expenditure (capital outlay) from these funds...	19														
Re-insurance premiums.....	20		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		
Other current expenditure on goods and services.....	21														
Transfers to other funds....	22														
Other (specify nature of large amounts)	23														
Balance at end of year.....	24														24

¹ Including own insurance fund, if applicable.

² For definition see page 1.

³ Include claims paid by the insurance fund of the local authority under the heading Rate Fund.

SECTION 8.—REVENUE ACCOUNTS FOR THE YEAR
SECTION 8A.—GENERAL RATE FUND AND HOUSING FUNDS FOR WHITES, COLOURED AND ASIATICS.
 Exclude Bantu Administration Fund and enterprises treated as Trading Departments—See Sections 8B and 8C.
 Include Appropriation or "Net Revenue" Accounts (if any) in this section.

EXPENDITURE.	Codes.	Rate Fund.	Housing funds. ^a	Total.	INCOME.	Codes.	Rate Fund.	Housing funds. ^a	Total.
		R	R	R			R	R	R
<i>Rate Fund.</i>					<i>Rate Fund.</i>				
Payment for treatment, etc. (health) of patients ¹ tuberculosis and other infectious diseases by:—					Assessment rates and payments <i>in lieu</i> of rates by trading departments (General and Special <i>less</i> refunds and remissions and excluding fees for direct services).....	41		× × ×	
S.A.N.T.A., mission and other non-profit institutions.....	2		× × ×		Sewerage and sanitary (refuse removal, night services, vacuum services, etc.) fees and rates if levied separately.....	42		× × ×	
Provincial Administrations and Department of Health.....	3		× × ×		Subsidies, grants, refunds and contributions from:—				
Other (local authorities, div. councils, etc.).....	4		× × ×		Department of Health.....	43		× × ×	
Pensions and cost of living allowances to pensioners ³	5		× × ×		National Roads Fund.....	44		× × ×	
					Other S.A. Government departments.....	45		× × ×	
<i>Rate and housing funds.</i>					Provincial administrations:— ⁵				
Rents:—					Refunds of motor vehicle licences and fees	46		× × ×	
Residential buildings.....	6				Other.....	47		× × ×	
Other.....	7				Other.....	48		× × ×	
Bantu registration and Labour Bureau fees (inter-departmental).....	8				Licences (trading, dogs, vehicles, bicycles, etc.).....	49		× × ×	
Property rates (interdepartmental).....	9				Registrations, permits and applications.....	50		× × ×	
Licences (vehicles, etc.) (interdepartmental).....	10				Fines, penalties, forfeitures (traffic, etc.).....	51		× × ×	
Bad debts ²	11				<i>Housing funds.</i>				
Compensation and claims ²	12				Subsidies, grants, refunds and contributions from:—				
Grants and donations to:—					S.A. Government for:—				
Universities and technical colleges.....	13				Housing losses.....	52	× × ×		
Other (charitable, etc.).....	14				Other.....	53	× × ×		
Public hospitals.....	15				Provincial Administration and other local authorities.....	54	× × ×		
Interest:—									
Consolidated Loans Fund.....	16				<i>Rate and Housing Funds.</i>				
Other Internal.....	17				Rental of fixed assets:—				
External.....	18				Residential buildings.....	55			
Redemption (exclude interest) ³	19				Other fixed assets (halls, sportsgrounds, farms, quarries, etc.).....	56			
Capital expenditure ²	20				Claims (insurance, etc.).....	57			
Repairs and maintenance ²	21				Interest:—				
Contributions to reserve and other funds:— ³					Arrear rates.....	58			
Revolving Fund, Lands Trust Fund, Erven Trust Fund, Public Improvement Fund and Township Suspense Account.....	22				Other external (houses sold, etc.).....	59			
Redemption/Sinking Fund.....	23				Internal.....	60			
Renewals, Repair and Maintenance Funds.....	24				Other current income (excluding transfers from reserves).....	61			
Bad Debt/Irrecoverable Rentals Reserve Funds	25								
Insurance Fund and Reserve Funds for Compensation and Claims (excluding Workmen's Compensation and Unemployment Insurance).....	26								
Capital (Development) and Betterment Funds	27								
Other Reserve and Sundry Funds (specify more important items).....	28								
Other current expenditure (including Workmen's Compensation and Unemployment Insurance) ⁴	29								
Total current expenditure.....	30				Total current income (excluding transfers from reserves).....	62			

Transfers/Contributions to:—					Transfers from reserves:—			
Housing Fund from Rate Fund.....	31		× × ×		Rates/Tariffs Stabilisation/Equalisation	63		
Bantu Administration Fund from Rate Fund	32		× × ×		Accounts and Similar Reserves.....	64		
Trading Funds from Rate Fund.....	33		× × ×		Bad Debts, Maintenance and Repair and other	65		
Transfers/Contributions to Rates/Tariffs Stabilisa-	34				Reserves.....	66	× × ×	
tion/Equalisation Accounts and Similar Reserves	35				Transfers/Contributions from Trading Funds.....	67		
Surplus for year carried down.....	36				Transfers/Contributions to Housing Fund from	68		
					Rate Fund.....	69		
TOTAL.....	36				Transfers/Contributions from Bantu Administra-	70		
					tion Fund.....	71		
Deficit brought forward from previous year.....	37				Deficit for year carried down.....	72		
Deficit for year brought down.....	38					73		
Surplus at end of year carried forward.....	39				TOTAL.....			
					Surplus brought forward from previous year.....	70		
					Surplus for year brought down.....	71		
					Deficit at end of year carried forward.....	72		
TOTAL.....	40				TOTAL.....			

* For services rendered to patients from your area.

* Ex revenue only.

* Exclude contributions to Workmen's Compensation and Unemployment Insurance Funds (Dept. of Labour) or own funds for the same purposes.

* Include contributions to Department of Labour or to own funds for the same purposes by the local authority.

* Exclude all receipts from the National Roads Fund and show against the item for this fund.

* Current transactions relating to selling schemes must also be included.

SECTION 8B.—BANTU ADMINISTRATION, BANTU HOUSING AND BANTU BEER AND OTHER LIQUOR.

1. Include Appropriation or "Net Revenue" Accounts (if any) in this section.
2. Include Bantu School Levy Fund Account, but exclude Bantu Services Levy Fund—see Section 6.

EXPENDITURE.	Codes.	Bantu Administration Fund, General.	Bantu Housing.	Bantu Beer and other liquor.	Total.	INCOME.	Codes.	Bantu Administration Fund General.	Bantu Housing.	Bantu Beer and other liquor.	Total.
<i>Bantu Administration.</i>		R	R	R	R	<i>Bantu Administration.</i>		R	R	R	R
Payment for treatment, etc. of patients (tuberculosis and other infectious diseases) by:— ¹						Grants, contributions and refunds from:—					
S.A.N.T.A., mission and other non-profit institutions.....	2		xxx	xxx		Department of Health.....	43	xxx	xxx	xxx	
Provincial Administrations and Department of Health.....	3		xxx	xxx		Other S.A. Government Departments.....	44	xxx	xxx	xxx	
Other (local authorities, div. councils, etc.)....	4		xxx	xxx		Provincial Administrations.....	45	xxx	xxx	xxx	
Pensions and cost of living allowances to pensioners ²	5		xxx	xxx		Bantu registration fees.....	46	xxx	xxx	xxx	
<i>Bantu Administration, Bantu Housing and Bantu Beer and other liquor.</i>						Bantu Labour Bureau fees.....	47	xxx	xxx	xxx	
Rents:—						Licences and permits.....	48	xxx	xxx	xxx	
Residential buildings.....	6					Lodgers' fees.....	49	xxx	xxx	xxx	
Other.....	7					Fines and forfeitures.....	50	xxx	xxx	xxx	
Bantu registration and labour bureau fees.....	8					Other rates and taxes.....	51	xxx	xxx	xxx	
Assessment rates (interdepartmental).....	9					<i>Bantu Housing.</i>					
Licences (vehicles, etc.) (interdepartmental).....	10					Grants, contributions and refunds:—					
Bad debts ²	11					From S.A. Government for housing losses....	52	xxx		xxx	
Compensation and claims ²	12					Other (specify).....	53	xxx		xxx	
Grants and donations to:—								xxx		xxx	
Universities and technical colleges.....	13					<i>Bantu Beer and other liquor.</i>					
Other (charitable, etc.).....	14					Sale of Bantu Beer.....	54	xxx	xxx		
Public hospitals.....	15					Sale of other liquor.....	55	xxx	xxx		
Interest:—						<i>Bantu Administration, Bantu Housing and Bantu Beer and other liquor.</i>					
Consolidated Loans Fund.....	16					Rents:—					
Other internal.....	17					Residential buildings.....	56			xxx	
External.....	18					Site and service schemes/quitrent.....	57			xxx	
Redemption (exclude interest) ²	19					Other fixed assets (offices, shops, stands, halls, etc.).....	58			xxx	
Capital expenditure ²	20					Interest:—					
Repairs and maintenance ²	21					On houses sold.....	59			xxx	
Contributions to Department of Bantu Administration and Development i.r.o. Bantu Beer Research Fund.....	22	xxx	xxx			Other external.....	60				
Contributions to Reserve and other funds:— ³						Internal.....	61				
Redemption/Sinking Fund.....	23					Sanitary and refuse removal fees, water and electricity sales and connection fees (if levied separately).....	62			xxx	
Renewals, Repair and Maintenance Funds....	24					Other current income (excluding transfers from reserves).....	63				
Bad Debt/Irrecoverable Rentals Reserve Funds	25										
Insurance Fund and Reserve Funds for Compensation and Claims (excluding Workmen's Compensation and Unemployment Insurance)	26										
Capital (Development) and Betterment Funds	27										
Other reserve and sundry funds (specify more important items).....	28										
Other current expenditure (including Workmen's Compensation and Unemployment Insurance) ⁴	29										
Total current expenditure.....	30					Total current income (excluding transfers from reserves).....	64				

Transfers/Contributions to:—					Transfers from reserves.....				
Bantu Housing Fund and Bantu Beer and Other Liquor Account from Bantu Administration Fund.....	31		x x x	x x x	Transfers/Contributions from:—				
Bantu Administration and Bantu Housing Funds from Bantu Beer and Other Liquor Account.....	32	x x x	x x x		Bantu Administration Fund to Bantu Housing Fund and Bantu Beer and Other Liquor Account.....	66	x x x		
Department of Bantu Administration and Development (S.A. Government) (excluding Bantu Beer Research Fund) from Bantu Beer and Other Liquor Account.....	33	x x x	x x x		Bantu Beer and Other Liquor to Bantu Administration and Housing Funds.....	67		x x x	
Bantu Administration Fund from Bantu Housing Fund.....	34	x x x		x x x	Bantu Housing Fund to Bantu Administration Fund.....	68		x x x	x x x
Rate Fund from Bantu Administration Fund.....	35		x x x	x x x	Rate Fund.....	69		x x x	x x x
Transfers/Contributions to Rates/Tariffs Stabilisation/Equalisation Accounts and similar reserves	36								
Surplus for year carried down.....	37								
TOTAL.....	38				Deficit for year carried down.....	70			
Deficit brought forward from previous year.....	39				TOTAL.....	71			
Deficit for year brought down.....	40				Surplus brought forward from previous year.....	72			
Surplus at end of year carried forward.....	41				Surplus for year brought down.....	73			
TOTAL.....	42				Deficit at end of year carried forward.....	74			
					TOTAL.....	75			

¹ For services rendered to patients from your area.

² Ex revenue only.

³ Exclude contributions to Workmen's Compensation and Unemployment Insurance Funds (Dept. of Labour) or own Funds for the same purposes.

⁴ Include contributions to Workmen's Compensation and Unemployment Insurance Funds (Dept. of Labour) or own Funds for the same purposes.

⁵ Current transactions relating to selling schemes must also be included.

SECTION 8C.—TRADING DEPARTMENTS.

1. For a definition of Trading Departments, see page 1.
2. Include Appropriation or "Net Revenue" Accounts (if any) in this section.

(A) EXPENDITURE.

Item.	Codes.	Abattoir.	Electricity.	Gas.	Market.	Passenger transport.	Water.	Other trading departments ¹ .	Total.
		R	R	R	R	R	R	R	R
Electricity department:									
Purchases of electric current.....	2	xxx		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	
Water department:									
Purchases of water.....	3	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	
Telephone services (Durban):									
Contributions to the Department of Posts and Telegraphs.....	4	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		
All trading departments:									
Rents.....	5								
Bantu registration and Labour Bureau fees (interdepartmental).....	6								
Assessment rates/payments in lieu of rates (interdepartmental).....	7								
Repairs and maintenance ²	8								
Licences (motor vehicles, etc.) (interdepartmental).....	9								
Bad debts ²	10								
Loss on sale of assets.....	11								
Compensation and claims ²	12								
Interest:									
Consolidated Loans Fund.....	13								
Other internal.....	14								
External.....	15								
Redemption (exclude interest) ²	16								
Capital expenditure ²	17								
Contribution to Reserve Funds: ²									
Redemption/Sinking Fund.....	18								
Renewals, Repair and Maintenance Funds.....	19								
Bad Debt Reserve Fund.....	20								
Insurance and Reserve Funds for Compensation and Claims <i>excluding</i> Workmen's Compensation and Unemployment Insurance.....	21								
Capital (Development) and Betterment Fund.....	22								
Other Reserve Funds (specify the more important items).....	23								
Other current expenditure (include Workmen's Compensation and Unemployment Insurance) ⁴	24								
Total current expenditure.....	25								
Transfers/contributions to Rate Fund.....	26								

Transfers/contributions to Rates/Tariffs Stabilisation/Equalisation and similar Reserve Funds.....	27								
Other transfers/contributions (specify).....	28								
Surplus for year carried down.....	29								
TOTAL ⁵	30								
Deficit brought forward from previous year.....	31								
Deficit for year brought down.....	32								
Surplus at end of year carried forward.....	33								
TOTAL ⁵	34								

¹ Specify nature of Other Trading Departments:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

² Ex revenue only.

³ Exclude contributions to Workmen's Compensation and Unemployment Insurance Funds (Dept. of Labour) or own funds for the same purposes.

⁴ Include contributions to Department of Labour or own funds for the same purposes by the local authority.

⁵ Must agree with corresponding "TOTAL" on page 10.

(B) INCOME.

Item.	Codes.	Abattoir.	Electricity.	Gas.	Market.	Passenger transport.	Water.	Other trading departments.	Total.
		R	R	R	R	R	R	R	R
Abattoir Department:									
Refund of salaries by the Department of Health.....	35		xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	
Electricity, Gas and Water Departments:									
Sale of electricity, gas or water to:									
Reporting local authority:									
Trading departments.....	36	xxx			xxx	xxx		xxx	
Other departments.....	37	xxx			xxx	xxx		xxx	
Other local authorities.....	38	xxx			xxx	xxx		xxx	
Others (private consumers, S.A.R. & H., businesses, etc.).....	39	xxx			xxx	xxx		xxx	
Special water rate (water department only).....	40	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	
Connection and reconnection fees.....	41	xxx			xxx	xxx		xxx	
Transport Department:									
Subsidy from Bantu Transport Levy Account.....	42	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Subsidy from Rate Fund for transport of school children and other specific services...	43	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Subsidy from other local authorities and Provincial Administrations.....	44	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Fares, contracts, passes and subsidies from mines and other businesses ¹	45	xxx	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	
Market Department:									
Commission.....	46	xxx	xxx	xxx		xxx	xxx	xxx	
All trading departments:									
Rents.....	47								
Interest:									
Internal.....	48								
External.....	49								
Claims for damage or loss.....	50								
Subsidies from S.A. Government not included above (specify nature of large amounts)	51								
Other current income (excluding transfers from reserves).....	52								
Total current income.....	53								
Transfers from reserves:									
Rates/Tariffs Stabilisation/Equalisation Accounts and similar reserves.....	54								
Other reserves.....	55								
Transfers/contributions from Rate Fund for deficits.....	56								
Deficit for year carried down.....	57								
TOTAL ²	58								
Surplus brought forward from previous year.....	59								
Surplus for year brought down.....	60								
Deficit at end of year carried forward.....	61								
TOTAL ²	62								

¹ Include all direct payments for services, e.g. transport of postmen and S.A. Police, private hire and contributions and subsidies from mining companies, private employers, etc., for transport facilities.

² Must agree with corresponding "TOTAL" on page 9.

SECTION 9.—TOTAL REMUNERATION OF EMPLOYEES DURING THE FINANCIAL YEAR.

The purpose of this section is to determine the total remuneration, according to the various departments, of all persons employed by local authorities.

INSTRUCTIONS.

Salaries, wages and allowances.—Include: Total cash salaries, wages, cost of living allowances and bonuses.

Exclude: Allowances to councillors, employer's contributions to staff funds and to Unemployment Insurance Fund, Workmen's Compensation Fund, Bantu Services and Transport Levies, registration and Labour Bureau fees and payments in kind.

Estimated net cost of payments in kind.—Include the total net cost to the local authority of employee benefits in kind (free uniforms, food, housing, etc.), i.e. total cost less the amount deducted from the salaries and wages of employees.

Accounts/Funds.—Show the amount for each department before deducting amounts recharged to other departments.

Revenue and Capital (Loan Works) and all other accounts and funds.	Rate Fund, Housing Fund and Suspense Accounts.		Bantu Administration Fund.		Trading departments. ¹										Total.						
			General and housing.	Bantu beer and other liquor.	Abattoir.	Electricity.	Gas.	Market.	Passenger transport.	Water.	Other trading departments. ¹										
		R		R		R		R		R		R		R		R		R			
(i) Salaries, wages and allowances	2		8		14		20		26		32		38		44		50		56		62
Local authority's contribution to:—																					
(ii) Staff funds (pension, provident medical aid, group insurance schemes, etc.).....	3		9		15		21		27		33		39		45		51		57		63
(iii) Workmen's Compensation and Unemployment Insurance Fund ²	4		10		16		22		28		34		40		46		52		58		64
(iv) Bantu Services Levy Fund and Transport Account.....	5		11		17		23		29		35		41		47		53		59		65
TOTAL.....	6		12		18		24		30		36		42		48		54		60		66
(v) Estimated net cost of payments in kind.....	7		13		19		25		31		37		43		49		55		61		67

¹ See page 1 for definitions.

² Including own funds for the same purposes.

SECTION 10.—EMPLOYMENT.

	Whites.		Coloureds.		Asiatics.		Bantu.		Total.
Total number of persons employed on 30th June, 19.....	68		69		70		71		72

I hereby certify that the particulars furnished are correct.

Signature.

Designation.

Place.

Date.

INHOUD

No.	BLADSY
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.1234. Regulasies vir die lisensiering van persele: Wysiging	1
R.1235. Regulasies vir die lisensiering van persele: Wysiging	1
Buro vir Statistiek, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.1225. Wet op Statistieke, 1957: Regulasies in verband met die versameling van finansiële statistieke betreffende plaaslike besture	8
Doeane en Aksyns, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.1254. Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerking-treding van wysigings van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” (E.N. 8)	2
Eerste Minister, Departement van die GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.1239. Wysiging van die Amptelike Voorrangslus van die Republiek van Suid-Afrika	2
Finansies, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.1238. Deviesebeheerregulasies: Omskrywing van Sterlinggebied	2
Staatsdienskommissie, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.1224. Staatsdiensregulasies: Hoofstuk G: Wysigingstrokie 54	3

CONTENTS

No.	PAGE
Bantu Administration and Development, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R.1234. Regulations for the licensing of premises: Amendment	1
R.1235. Regulations for the licensing of premises: Amendment	1
Bureau of Statistics, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.1225. Statistics Act, 1957: Regulations regarding the collection of financial statistics relating to local governments	8
Customs and Excise, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.1254. Customs and Excise Act, 1964: Commencement of amendments to the “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” (E.N. 8)	2
Finance, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.1238. Exchange Control Regulations: Definition of Sterling area	2
Prime Minister, Department of the GOVERNMENT NOTICE	
R.1239. Amendment of the Official Table of Precedence of the Republic of South Africa	2
Public Service Commission, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.1224. Public Service Regulations: Chapter G: Amendment Slip 54	3



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates